ARAGÓN

1.0247



El general don José Palafox y Melci, héroe de los Sitios de Zaragoza en quien España personifica a los que lucharon en la gloriosa epopeya, para ofrecer a todos su fervoroso homenaje, con motivo de celebrarse el CL aniversario

ABRIL

MAYO

JUNIO

ZARAGOZA, 1958



Hotel Posada Las Almas

GARAGE PROPIO

ON PARLE FRANCAISE

SAN PABLO, núm. 22 TELÉFONO 26708 ZARAGOZA

INDUSTRIAS DEL METAL Y CRISTAL

- METALISTERIA ARTISTICA PARA ORGANIS-MOS OFICIALES Y PARTICULARES, ETC.
- INSTALACIONES DE BANCOS, OFICINAS, ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES Y EL HOGAR.
- TODA CLASE DE CONSTRUCCION EN METAL, ZINC, ALUMINIO Y ACERO INOXI-DABLE.
- METALISTERIA.
- CONSTRUCCIONES EN METAL Y CRISTAL.
- W VIDRIERAS ARTISTICAS.
- DECORACION EN CRISTAL.
- METALISTERIA ARTISTICA PARA EL CULTO DE CATEDRALES, IGLESIAS, CAPILLAS, CO-MUNIDADES RELIGIOSAS, ETC.
- ROTULOS DE TODAS CLASES.

TALLERES

QUINTANA

Arco de San Ildefonso, 4 Teléfono 23574

ZARAGOZA

Visite en Zaragoza **ALMACENES**



Fábrica de Cerveza Malta y Hielo

La Zaragozana

S. A.

Fábrica:

Querol, núm. 1. Teléfono 23327

Oficinas:

Coso, 72. Teléfono 22962. Apartado 61

ZARAGOZA



La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Âragón y Rioja

> INSTITUCION BENEFICO-SOCIAL FUNDADA EN 1879

CONSTITUYE LA MAXIMA GARANTIA EN TODA CLASE DE OPERACIONES DE AHORRO, PRESTACIONES Y DEPOSITOS

Oficinas centrales

SAN JORGE, 8. - ZARAGOZA

Agencia urbana núm. 1: GENERAL FRANCO, 101

" núm. 2: GENERAL MOLA, 2

" núm. 3: MIGUEL SERVET, 46-48

" núm. 4: AVDA. DE MADRID, 171

SUCURSALES Y AGENCIAS
en las principales localidades de
ARAGON Y RIOJA



PATROCINADA POR EL SINDICATO
DE INICIATIVA Y PROPAGANDA
DE ARAGON

PRECIO: 18 PESETAS

Tamaño 12 x 16 cm.

10 % descuento a los señores del S. I. P. A.

¡AGOTADA TOTALMENTE LA EDICION DE 11957!

Pedidos a: SANTA ISABEL, 10. — ZARAGOZA

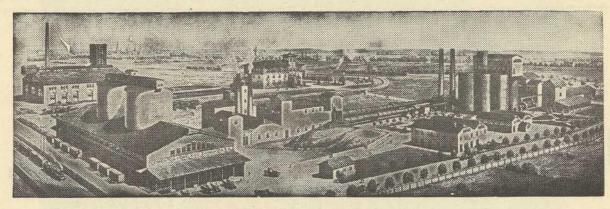
Un postre exquisito

LOS LAZOS DE JACA

MARCA REGISTRADA

Gran surtido en turrones finos

CONFITERIA "LA SUIZA" - MAYOR, 38 - JACA



Cementos Portland Zaragoza, S. A.

FABRICA EN MIRAFLORES, EN PLENA MARCHA PRODUCCION ANUAL: 80.000 TONELADAS

Vía húmeda y Hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

INDEPENDENCIA, 32, 2.º centro

Teléfono 21427
Telegramas y telefonemas: CEPECETA



FABRICA DE MALTE

Joaquín Castillo sucesor de Alejo Castillo Puyuelo

Fábrica y oficinas: Castellví, 7 -:- Teléfono 28069

ZARAGOZA

Pensión ABOS

PROXIMA AL PILAR



Servicio esmerado. - Agua corriente y calefacción en todas las habitaciones.



Méndez Núñez, 5. Telétono 24052 Z A R A G O Z A RESTAURANTE

"Flor"

Pza. de España, 5, pral. Teléfono 25833 ZARAGOZA

HOSTAL

MUÑOZ

Categoría de lujo

Paseo Independencia, 10
Teléfono 23-9-50

ZARAGOZA

Hotel EL SOL

70 habitaciones, calefacción, baño, teléfono en todas las habitaciones Propietario:

JOSE LALANA
Don Alfonso I, 24 y Molino, 2
Teléfono 21060 (Situado en lo más
próximo al Pilar)

ZARAGOZA

Pensión Nuestra Señora del Pilar

Habitaciones con agua corriente, cuartos de baño y calefacción

DON JAIME I, NUM. 48 Teléfono 26005

ZARAGOZA

PENSION MAZA

ELEGANTE INSTALACION GRAN CONFORT

PLAZA ESPAÑA, 7
Teléfono 29355
ZARAGOZA



DIRECTOR PROPIETARIO:

JOSE GUTIERREZ LAFUENTE

TELEFONOS 21925 - 26032 San Pablo, 19 :-: ZARAGOZA

Edificio construído ex profeso para Hotel

90 habitaciones

Ascensor - Baños - Calefacción - Agua corriente - Teléfono en las habitaciones

Bodas - Banquetes - Comuniones - Lunchs

SALONES ESPECIALES PARA FIESTAS

Salón recreo - Bar americano

Dependencia atenta y servicial

Precios módicos en todos los servicios

MAQUINARIA AGRICOLA

ACCESORIOS Y RECAMBIOS

COMERCIAL AGRICOLA MARTINEZ-USON

— S. L. —



Isaac Peral, 3 - ZARAGOZA - Teléfono 27900

CASA BARINGO

Vda. de José Grasa

RELOJERIA O P T I C A



COSO, núms. 10 y 12 Zaragoza

FABRICA DE JUGUETES

CABALLOS Y MUÑECAS DE CARTON



Comparsas de Gigantes y Cabezudos

MANIQUIES DE MODISTAS PAPELES EN ROLLOS

Industria Juguetera, RECACHA

FABRICA Y OFICINAS: AVENIDA DE SAN JOSE, 102 Y 104. - TELEFONO 27200. - ZARAGOZA



Banco de Aragón

ZARAGOZA

Capital suscrito
Capital desembolsado
Reservas 72.000,000 90,000,000

OFICINAS EN ZARAGOZA

Casa Central: Coso, 36 al 40 Teléf. 21890 Agencia Urbana N.º 1: Avda. Madrid, 62 " 23509 Agencia Urbana N.º 2: Miguel Servet, 23 " 26332 Agencia Urbana N.º 3: P.º M.ª Agustín, 1 " 25271

SUCURSALES:

S U C U R S A L E S:

Alcañiz, Almazán, Amposta, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, BARCELONA: Oficina Principal, Plaza de Cataluña, 6; Agencia Urbana núm. 1, Avenida Generalísimo, 400; Agencia Urbana núm. 2, Vía Layetana, 3; Agencia Urbana núm. 3, Travesera de Gracia, 92 y Vía Augusta, 55; Borja, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga. HUESCA, Jaca, LERIDA, MADRID: Oficina Principal, Avda. José Antonio, 14; Agencia Urbana núm. 1, Plaza de Cascorro, 20; Agencia Urbana núm. 2, General Mola, 277; Molina de Aragón, Montalbán, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, SORIA. Tarazona, TERUEL, Tortosa, VALENCIA: Oficina Principal, Martínez Cubells, 3 y 5; Agencia Urbana núm. 2, El Grao, Doncel G. Sanchiz, 332; Agencia Urbana núm. 3, Plaza Obispo Amigo, 11; Agencia Urbana núm. 4, Plaza del Caudillo, 26.

Caja Auxiliar en el Balneario de Panticosa, durante la temporada

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO BANCA - BOLSA - CAMBIO - CAJA de AHORROS Corresponsales directos en los principales países del mundo

(Autorizado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.350)

MAQUINARIA, COCINAS, HIERROS, HERRAMIENTAS, CARBONES, ACEROS, BOMBAS. TUBERIAS

IZUZQUIZA ARANA, S. A.

COSO, NUMERO 60 SITIOS, NUMERO 8 TELEFONO 21840 APARTADO 98

Plaza de Sas, n.º 6 Blasón Aragonés, 6

> Teléfonos 21300 24842 (centralita) 29204

Duan Diménez, S. L.

FARMACEUTICAS. **ESPECIALIDADES** PRODUCTOS QUIMICOS — DROGAS, PERFUMERIA — ORTOPEDIA

ZARAGOZA

Lu postre, en

Bombonera ORO







COSO, núm. 46 Teléfono 21-0-21 ZARAGOZA





DIRECTOR: VICTORIANO NAVARRO GONZÁLEZ

DIRECCIÓN Y ADMÓN.: PLAZA SAS, 7, BAJO - TELÉF. 2-11-17

Depósito legal Z. 116. - 1958

ESPAÑOLES Y FRANCESES UNIDOS

os encontramos en plena celebración de los actos conmemorativos del CL Aniversario de los Sitios de Zaragoza, en 1808 y 1809. Los zaragozanos, como el resto de los españoles, se alzaron entonces en armas para defender

su independencia, que habían puesto en peligro los ejércitos de Napoleón al invadir la Península.

Deciase que los soldados franceses traían nuevas ideas, el espíritu de la Revolución, y que el Emperador tenía el propósito de hacer la felicidad de la nación, estableciendo un régimen democrático, como el que había dado a los otros países de Europa que había conquistado; pero los españoles no se paraban en aquellos momentos a reflexionar sobre esas concepciones políticas. Querían defender su religión y sus tradiciones, gobernarse con arreglo a sus principios cristianos, libres de un poder extranjero.

Los soldados invasores, muchos de ellos mercenarios; alemanes, suizos, polacos, italianos, además de los franceses, obedecían a un mandato superior; no peleaban precisamente contra los españoles, sino en virtud de una disciplina y de órdenes de los mariscales, como lo habían hecho en los otros campos de batalla, de donde procedían; pero, a pesar de todo, del fragor de aquellas luchas surgía una Europa moderna, un nuevo sentido de la nacionalidad, sin que casi se dieran cuenta los contendientes.

Por eso, al cabo de 150 años, tanto españoles como franceses, podemos enjuiciar con serenidad el significado de aquella guerra y considerar que los sacrificios sufridos por una y otra parte no fueron vanos, y que si entonces comenzaba a predominar sobre los intereses nacionales la idea de una Europa unida, ahora, en los tiempos azarosos que atravesamos, se hace más necesaria esa unidad entre los países europeos, para hacer frente a un enemigo común, que pretende destruir la civilización occidental y cristiana, y ese es el anhelo que nos une en el presente a españoles y franceses, al conmemorar en común aquellas luchas que el destino nos impuso.

Por eso, en el solemne acto de los funerales en sufragio del

general Palafox y de cuantos lucharon en la guerra de 1808 y 1809, pudo decir el Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza ante el altar del Monumento a los Caídos, en la plaza del Pilar, que, "si hace ciento cincuenta años, aquella plaza había sido testigo de cruentos episodios y de una encarnizada lucha, en aquel momento españoles y franceses unidos, se han reunido en este lugar, para pedir que se nos conceda la paz que el mundo necesita, haciéndonos olvidar cuanto nos puede separar y en cambio tener siempre presente que no solamente une a ambos pueblos la literatura. las ciencias, las bellas artes y la cultura, sino que también

tenemos una unidad de sentimientos cristianos.

Si Dios quiso que en los albores del cristianismo nos visitase su Santísima Madre, hace cien años quiso también que se apareciese junto al Gave. No veamos en un francés a un descendiente del Napoleón que quiso sojuzgarnos, sino que es un hermano nuestro, pues hijo también es de nuestra Madre".

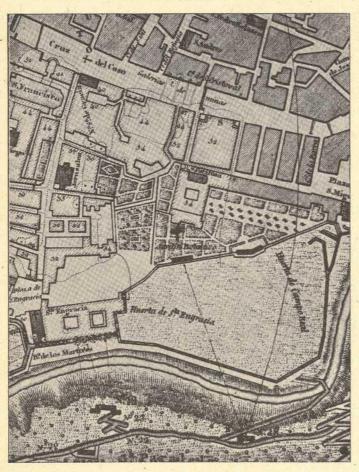
Palabras fraternales, a las que el Excmo. Sr. Obispo de Bayona correspondió con un cordialísimo saludo para todos los españoles y en frases llenas de emoción hizo un canto elocuente, para rendir un homenaje a quienes lucharon aquí en Zaragoza, en los albores del siglo XIX, e hizo votos para que esa unidad perdure siempre, a fin de preservar la paz del mundo y para mayor gloria de la Santísima Virgen, que tanto desde el Pilar como en la gruta de Lourdes, velarán para que esa fraternidad entre los hijos de las dos vertientes pirenaicas que tan elocuentemente se manifestaba en aquel acto no se interrumpa jamás. — V. N.

Echeandía y el Jardín Botánico de Earagoza

Tan desacreditado ha sido el siglo xvIII, que hasta la ciencia que en él brilló se ha negado. Poco hay que ser para saberlo; por esto debemos agradecer el esfuerzo de don Marcelino Menéndez y Pelayo al querer demostrar lo contrario en su famosa obra "La Ciencia Española".

Científicos de altura no nos faltaron, pero el descuido que de su divulgación tuvimos, a los españoles nos toca buena parte.

Hoy queremos cantar, aunque sea sucintamente, la gloria de un aragonés adoptivo que, aunque nacido en Pamplona, pasó la mayor parte de su vida en Aragón, y en nuestra tierra, de la que fue un enamorado, acabó sus días.



Plano de Zaragoza durante los Sitios de 1808 y 1809, donde puede verse el lugar donde estuvo situado el Jardin Botánico, teatro de encarnizadas luchas durante el segundo Sitio.

Vino al mundo don Pedro Gregorio Echeandía el año 1746, y su educación esmerada fue completada en los idiomas latín, griego, francés e italiano, corriendo parte de esta formación a cargo de un tío suyo canónigo de la Catedral de Pamplona.

Siendo de edad moza pasó a Zaragoza, estableciendo su botica en la casa que en la calle de San Pablo llenaba el número 154, enclavada muy cerca de la calle que hoy lleva su nombre.

Poco tiempo después, la Real Sociedad de Amigos del Pais le nombró su catedrático de Botánica, costeada la cátedra por el Deán Hernández de Larrea. Para dar mayor eficiencia a aquellos estudios y en un huerto que su compañero de cátedra, don Francisco Otano, poseía, organizó aquella ciencia nueva en Zaragoza, estableciendo el cultivo de herborizaciones, que dieron después lugar al nacimiento de célebres estudios contenidos en la "Flora Cesaraugustana".

Los esfuerzos de Parmentier por introducir el cultivo y consumo de la patata en Francia, tuvieron un traductor esforzado en Zaragoza, en donde Echeandía dio a conocer y popularizó el cultivo de este tubérculo tan necesario para la alimentación de las clases menesterosas. Es también de alabar su trabajo por introducir el cultivo y mejora de varias clases de trigo que aumentaron considerablemente la calidad y producción de este cereal.

La Triaca Magna que la Real Sociedad organizó en aquel tiempo en Zaragoza, corrió a cargo del mismo Echeandía, quien cuidó de la selección y cochura de los infinitos elementos que integraban aquellas casi Iegendarias Triacas.

Mas, ante todo, la obra magistral de nuestro botánico fue la dicha "Flora Cesaraugustana". Para escribir esta obra tuvo que recorrer todos los alrededores de Zaragoza: Pastriz, Soto de Mezquita, Miraflores, Valdespartera, Miralbueno, Santa Bárbara. Juslibol. etc.

De aquel esfuerzo surgió la magna obra de este gran florista, y... ¡cosas de la vida!, el manuscrito original de este trabajo voluminoso se perdió en la tierra navarra de Sangüesa, despedazado por manos profanas, quedando un extracto del que hacemos pieza principal de este breve escrito y que se publicó por don Manuel Pardo y Bartolini, en Madrid, el año 1861, y en el que Echeandía anotó una gama floral de alrededor de mil especies.

EL JARDIN BOTANICO

Apenas fundada, la Real Sociedad Económica de Amigos del País recurrió ante el Rey Carlos III exponiéndole las ventajas que tendría en Aragón la enseñanza de la Historia Natural, y solicitaban que expidiera una Real Orden para comenzar los trabajos de fundación de un gabinete de Historia Natural. La contestación positiva se dio en 14 de agosto de 1781, firmada por el conde de Floridablanca, dirigida al señor marqués de Ayerbe; y la Real Sociedad nombró una comisión de socios para crear en Zaragoza un Jardín Botánico, y esto no la aprobó el Rey por imposibilidades económicas, pero el año 1796, el canónigo Hernández de Larrea se ofreció para buscar los terrenos y prepararlos. Don Alejandro Ortiz, médico, se ofreció para dirigir las escuelas de Botánica de dicha Sociedad, y los señores Echeandía y Otano enseñarían gratuitamente Botánica y Química. Ante esto, y a fines de aquel mismo año, el Rey Carlos IV daba su conformidad a esta fundación.

Para establecer el Jardín experimental, se escogieron unos terrenos que en la calle de San Miguel poseían las monjas de Santa Catalina y que tenía en arriendo don Francisco Otano. Este farmacéutico cultivaba allí las plantas medicinales que en su laboratorio convertía en medicamentos para surtir la botica, situada en la calle del Coso. Traspasó el arriendo a la Sociedad, y el Deán Larrea pagó a la Comunidad los derechos, y costeó la labor de preparar las salas para enseñanza, y además los libros e instrumentos necesarios.

Inmediatamente don Pedro Gregorio Echeandía preparó las tierras y comenzó los ensayos y plantaciones. Las semillas las trajo de distintos puntos de España y del extranjero. De París le envió gran número de variedades su amigo Lacrepede.

El señor Ortiz, que además de médico era catedrático de Agricultura, escribió con Echeandía y Otano el reglamento que pedía la Real Orden. La inauguración del Jardín tuvo lugar el 18 de abril de 1797. El discurso inaugural debía pronunciarlo el señor Ortiz, pero por enfermedad corrió a cargo de Echeandía. El salón de la Sociedad en la plaza del Reino se vio lleno del público más distinguido, y al día siguiente comenzaron las enseñanzas en las salas junto al Jardín ante 45 alumnos de matrícula, casi todos ellos pertenecientes a carreras científicas: médicos, cirujanos, veterinarios, hasta el

(Pasa a la página 6)

ASCENDENCIA GUIPUZCOANA DE GOYA

o hace mucho publicaba el notable crítico de arte "Ostilio" en la revista "Salduba", con su erudición acostumbrada, un artículo, en el que se referia a la ascendencia vasca del padre de Goya, don José Goya, maestro dorador, establecido en Zaragoza, que casó con doña Gracia Lucientes, natural de Fuendetodos.

El dorador José Goya tuvo su taller en el callejón del Baño (sin salida) en el lado derecho de la antigua calle de la Morería. Cuando desaparcció este callejón par dar ensanche a la actual plaza de Salamero, fué colocada en la casa de la calle de la

Morería, que hacía esquina al callejón desaparecido, una lápida en la cual se hacía constar que en aquel lugar había vivido el pintor don Francisco de Goya y Lucientes.

La presencia de la lá pida en aquella casa ha inducido a muchos a afirmar que los Goya tuvieron su taller en la calle de la Morería. Exigencias urbanísticas hicieron que hace pocos años desaparecieran todas las casas del lado derecho de la citada calle de la Morería, para dar lugar a la hermosa vía que hoy tiene el nombre de Coronel Valenzuela.

Pero no es mi propósito hacer objeciones al artículo aludido de mi amigo "Ostilio", sino

ampliar su información sobre los ascendientes de Goya. Su lectura, por el contrario, me ha hecho recordar que yo conservaba unas notas sobre este interesante tema, sacadas de un artículo publicado por don Luis Villalonga en el Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, de San Sebastián, cuaderno cuarto del año 1951, en el que hace referencia a minuciosos trabajos de investigación del ilustre Director del Museo de San Telmo, don Fernando del Valle Lersundí. Gracias a estas investigaciones, que constituyen una inestimable aportación para la biografía del genial pintor aragonés, podemos conocer hasta los tatarabuelos de Goya, nacidos en la villa de Cerain (Guipuzcoa), caserío de "Manchola" y en su casa solariega de Goieche (Casa de Goya o casa de altura).

Según esta interesante información, hacia el año 1625 se efectuaron importantes obras de reparación en la iglesia parroquial de Fuentes de Jiloca y parece ser que en estos trabajos intervinieron algunos maestros de obra vascongados, entre los cuales se encontraba uno llamado Domingo de Goya. Este casó con María Garicano, vecina e hija del pueblo. La partida matrimonial, de 18 de enero de 1626, la vió y la copió el señor del Valle Lersundí, en un viaje que hizo al citado pueblo aragonés para completar su información.

Domingo de Goya tuvo a Pedro de Goya, que

también nació en Fuente de Jiloca, e hijo de éste fué José de Goya, padre de Francisco de Goya. Por estos curiosisimos datos podemos saber que el pa-dre y el abuelo del glorioso pintor eran aragoneses y que su bisabuelo había venido a Aragón desde Guipuzcoa; y siguiendo la línea genealógica ascen-dente, nos conduce el ilustre investigador donostiarra con su trabajo hasta la villa guipuzcoana de Ceraín, donde en unión del párroco de la villa pudo encontrar la partida bautismal del bisabuelo del pintor Francisco de Gova, llamado Domingo, (que marchó a Fuentes de Jiloca como hemos visto) fechada en uno de los libros parroquiales el 18 de

mayo de 1578, y asimismo, en aquel libro parroquial de Ceraín, pudo encontrar la partida matrimonial de los padres de Domingo de Goya, o sea, de los tatarabuelos del

Como vemos, gracias a estas minuciosas investigaciones del señor del Valle Lersundi, se tiene ya completa la genealogía del famoso pintor don Francisco de Goya Lucientes, cuya obra prodigiosa, al cabo de más de siglo y medio, sigue siendo cada día más estimada en el mundo y permanece en la cúspide del arte como modelo de una técnica y de un concepto, "sui generis", de ver a la naturaleza y de plasmar en el lienzo la emoción de la vida y la indiosincrasia de los hombres, que nadie ha superado hasta ahora.

Victoriano NAVARRO



PHOTOS

FOTO - CINE - RADIO TODO PARA EL AFICIONADO

ALFONSO NUM. 7

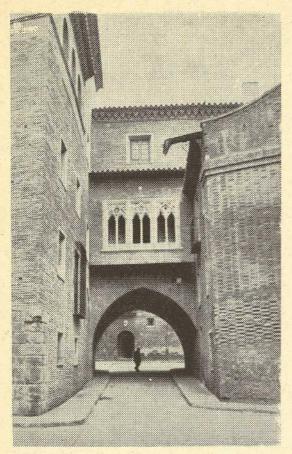
Teléfono 27522

COYNE

FOTOGRAFO

ALFONSO, NUM. 12

Teléfono 25900



Fantástico aspecto que ofrece ahora el Arco del Deán, después de su restauración.

L Arco del Deán, situado detrás del templo de la Seo, y cuya reconstrucción con la casa ha sido inaugurada ahora, va unida a la historia de la Seo, y según demostró el gran erudito aragonés monseñor Galindo Romeo, tuvo su arranque nada menos en el año 1293, en que gobernando la diócesis el obispo don Hugo de Mataplana "era Prior del Capítulo de la Seo (no Deán: éste es nombre muy moderno) don Pascual Gomar. El Cabildo le autorizó para tener su casa propia (la vida era en común). Don Pascual trató con don Guiralt del Muro y su mujer para realizar un cambio de casas. Ello determina la posibilidad, o necesidad, de construir o ampliar la casa del Prior sobre la vía pública". Diversas gestiones se llevaron a cabo, interviniendo el chantre, quien dio sentencia el día 15 de mayo de 1293. "Y así llegamos —según nos declara el citado ilustre erudito— al momento fundamental, jurídico y arqueológico del Arco del Deán".

mental, jurídico y arqueológico del Arco del Deán". Si consideramos, que no hallándose muy lejana la fecha de la reconquista de la ciudad (1118), y por lo tanto, debiéndose de conservar aún íntegra la muralla romana que ceñía la Medina Albaida de los cronistas árabes, no es de extrañar que el Prior se viera obligado a lanzar su vivienda sobre la "vía pública" y más aún en este barrio que siempre fue superpoblado.

Su disposición en planta fue probablemente en aquellos lejanos días muy análoga a la actual: la mayor parte al edificio lindando con el actual colegio de las Paulas y Asilo de la Coronación; atravesando la calle el romántico Arco del Deán, que apoya su arranque en una parte menos importante que se enlaza con los grandes contrafuertes que sostienen las bóvedas góticas del actual Museo de Tapices de la Catedral.

Pero la fortuna vino a obsequiarnos cumplidamen-

La Casa del Arco del Deán, restaurada

EMBELLECIMIENTO DE UN RINCON ZARAGOZANO LLENO DE EVOCACIONES. MAS DE 600 AÑOS DE HISTORIA LOCAL

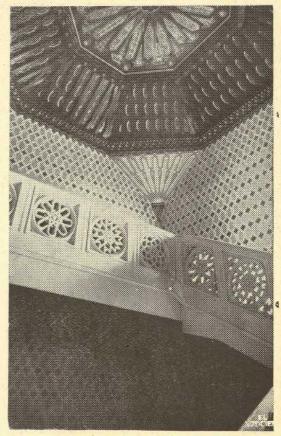
*

te a los enamorados del arte, y al comenzar los trabajos preliminares de la obra llevada a cabo, surgieron unos ventanales gótico mudéjares verdaderamente maravillosos, sobre todo por su perfecta adecuación al lugar.

Se trataba de tres ventanales conservados en su mayor parte, y que se hallaban empotrados en el muro del arco. Se desmontaron cuidadosamente, se restauraron con toda garantía y debidamente montados son desde ahora el más bello ornato de este rincón zaragozano, tan bello y evocador como cargado de historia local.

EL MONUMENTO ACTUAL

Difícil es llevar a estas columnas una metódica descripción del edificio tal como se ofrece en la actualidad, ya que la complejidad de su planta des-



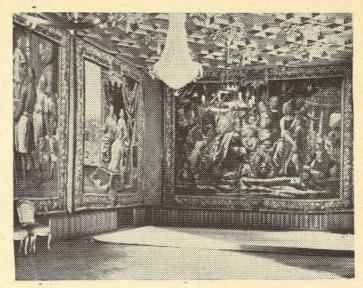
Suntuosa escalera con su cúpula, valiosa obra inspirada en el mudéjar aragonés.

orienta al visitante. Penetrando por una severa puerta de medio punto en ladrillo, cuyos batientes realzan trabajos de forja, se penetra en un breve zaguán que da a la caja de la escalera. Esta es una de las piezas más suntuosas del edificio, en la que los arquitectos directores, señores Ríos Balaguer y Ríos Usón, han logrado uno de los conjuntos más sujestivos de este palacio lleno de tipismo. Conociendo bien como procedió el arte medieval aragonés, cuajado de mudejarismo y estudiando concienzudamente los ejemplos que nos ofrece un grupo de iglesias del arcedianado de Calatayud y el propio Palacio Real de la Aljafería, han creado un conjunto que es un acierto definitivo: Los muros cuajados de típicos esgrafiados polícromos; el barandal en yeso con tracerías caladas de lacería morisca; las puertas de fina labor de carpintería primorosamente realizadas y, por último, la cúpula octogonal basada en la típica estructura de "par y nudillo", cuyo "harne-ruelo" se embellece con un suntuoso "lazo" de die-

El salón de actos, pieza de respeto de la casa, es de una suntuosidad que trae a la mente el aspecto de los palacios aragoneses de otros tiempos. Por de pronto el techo es de una labor de lacería estudiada en las estancias de los Reyes Católicos de la Aljafería, y los muros los cubren magníficos tapices que nos traen a la memoria los muchos que debieron guardar las familias zaragozanas.

Bueno sería advertir que en esto también actuó la generosidad y el buen gusto de la Caja de Ahorros, tan diligente en todo cuanto redunde el recuperar la grandeza de Aragón, por tantas veces dada al olvido. Recordamos cuando hace más de cuarto de siglo, la colección de tapices que de antiguo poseía la casa Montserrat, salió de Zaragoza a donde era muy difícil que regresara. También fue ésta la tarea y nada fácil ni barata, que llevó a cabo la Caja de Ahorros, y en la casa del Arco del Deán lucen en sus salones esta antigua colección tan ligada a nuestra ciudad. Eran precisos más tapices para cubrir los grandes muros de esta mansión, y pudo lograrse ello adquiriendo en la colección Landau Firealy procedente de la Casa Real de Viena. En efecto, un atento examen delata una manufactura extraña a la de Bruselas por su mayor fuerza en el dibujo y no pocas novedades en el colorido y la composición. Ello permite el embellecer con tapices otras dependencias de la casa para la que se han adquirido cónsolas, espejos, sillerías y otros muebles, además de cuadros y un políptico de esmaltes, cuya factura nos hace pensar en trabajos aragoneses del género.

Todos los servicios, incluso cocinas, han quedado



Un rincón de la gran sala de recepciones, adornada con espléndidos tapices.

perfectamente instalados, siendo muy interesantes los medios de iluminación y otros pormenores.

El último piso, destinado a alojamientos, está tratado con más sencillez, pero no menos atrayente por las múltiples ventanas semicirculares que le proporcionan luz en abundancia.

Otros complementos decorativos como zócalos, tapizado de muros con ricos damascos, pavimentos y alfombras hablan con elocuencia de la suntuosidad y buen gusto de este sin par edificio, que se ofrece para el embellecimiento de nuestra ciudad.

Este histórico edificio, recuperado y restaurado ahora con el esplendor y fidelidad histórica, de que hemos hablado, se ofrece como un atractivo más histórico y artístico de Zaragoza, gracias a la munificencia de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja y al cariño que en todo tiempo demuestra por nuestra ciudad su director, el excelentísimo señor don José Sinués Urbiola.

HERMANOS ALBAREDA





Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 18, Zaragoza

BUCOLICA EN EL PIRINEO

Poema sinfónico del Presbítero, don Joaquín Broto

En el concierto, notable como todos los suyos, de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza celebrado el día 18 de mayo en el Teatro principal, fue estrenado con rotundo éxito el inspirado tríptico, titulado, "Bucólica en el Pirineo", del que es autor el presbítero, don Joaquín Broto, excelente compositor y Organista de la Catedral de Barbastro.

En la primera parte del programa la Orquesta ejecutó: "La flauta encantada", de Mozart, tan deliciosa y la Sinfonía en sol mayor de Haydn. Fueron

interpretadas con todo acierto.

La orquesta sonó perfectamente por el maestro Berberoff, que imprimió a las obras la tonalidad precisa, con esa maestría a que nos tiene acostumbrados.

En la segunda parte tomó la batuta el maestro don Joaquín Broto, para darnos a conocer su inspirada composición, que consta del tríptico siguiente:

Pastorada en Ordesa; Sacra Gesta en la Peña de San Juan y Fiesta en la Pardina; conjunto que for-



man el poema, de altos vuelos, digno de parangonarse con otras obras musicales de gran juste.

El notable organista de Barbastro, que ya nos ha presentado dos composiciones en años anteriores, nos ofreció otra de tipo impresionista, según su forma de verlo, titulada "Bucólica en el Pirineo". En "Pastorada en Ordesa" ofrece un tema de danza agradable que contrasta con el de la introducción. En "Sacra Gesta en la Peña de San Juan", hay momentos en que las trompas alternan con el tema religioso rozando el canon que se quiebra por lo prodigioso del sistema de disonancias y el trato frecuente en las alteraciones tonales. El tema popular, bien arropado en la armonía. En la inquietud trepidante de los temas del último tiempo, logra su autor rapidez y ritmo claro en los diálogos entre la cuerda y la madera. Es obra que refleja el deseo de llegar con rapidez a la altura de la grandilocuencia en el contrapunto. El público premió con

calurosas ovaciones al autor, que dirigió con soltura su obra.

El maestro Berberoff empuñó de nuevo la batuta para obsequiarnos con el acierto de siempre, la Rapsodia número 2 de Listz, dándonos de bis el último tiempo de las danzas guerreras de Borodine, siendo también aplaudido con entusiasmo.

Echeandía y el Jardín...

(Viene de la página 2)

señor conde de Fuentes y varios sacerdotes, asistían como oyentes. El deán Hernández de Larrea fue inspector de estas cátedras hasta su elevación al Obispado de Valladolid, en donde murió a los pocos meses de ser consagrado este insigne turolense. Estuvo Echeandía a cargo del Jardín hasta el año 1808, en que fue arrasado en la lucha, pues el asalto al Coso, de Zaragoza, lo dieron los franceses por el mismo Jardín. Las cátedras fueron también totalmente destruídas, y hasta las monjas, según cuenta mosén Cadena, tuvieron que huir de aquel fuego infernal cebado en esta misma zona. También parte de este convento quedó destruído en la guerra.

La causa de la ruina de este sector se debió más que nada a que el mismo Jardín Botánico hubo durante los Sitios una batería de artillería. El asalto de la ciudad el día 4 de agosto se dio precisamente arrancando los franceses de esta zona.

Pasó después de los Sitios el Jardín Botánico a manos de varios arrendadores, hasta que en el año 1842, y por Real Orden, se concedió a la Universidad para la enseñanza de la Botánica.

El profesor tenía que dar sus lecciones al aire libre por no disponer de recinto. Así siguió el Jardín languideciendo hasta los tiempos del Rectorado de don Jerónimo Borao, para caer totalmente al advenimiento de la Exposición hispanofrancesa y... la apertura de la calle de Santa Catalina que consumaron su desaparición.

Todavía se conserva en una casa de la calle de San Miguel un azulejo, denunciando que allí estuvo este centro de enseñanzas teórico-prácticas, que dio honra y gloria a una época de la ciencia en Aragón.

Echeandía encontró, entre otras plantas, tanto silvestres como cultivadas, la Verónica, de la que describe ocho especies; la Salvia, dos; del Panicum, siete; del Phalaris, cuatro; de la Poa, catorce; de la Avena, seis; de la Euphorbia, quince; del Triticum, cuatro; del Hordeum, dos; del Plantago, catorce; de la Gentiana Centaurium, tres; Linum, ocho; Geranium, nueve; Malva, seis; Scorzonera, doce; Centaurea, Crysanthemum, Viola, Amarantus, etc., etc., y así hasta un gran número de variedades de plantas de nuestro suelo.

Aragón puede vanagloriarse de haber tenido los mejores botánicos de España, en compañía del valenciano Cabanilles. Junto a Echeandía formaron los Jordán de Asso, Pardo Sastrón, Loscos, etc. Al llegar a nuestra tierra encontró terreno abonado para sus aficiones, y sus estudios elevaron la ciencia farmacéutica de Aragón.

Zaragoza le dedicó la calle que hoy lleva su nombre y que antiguamente llamaban de las Obrejuelas.

Su busto se conserva en un salón de la Sociedad de Amigos del País. Son los recuerdos que quedan después de su muerte acaecida en Zaragoza el 18 de julio de 1817, a las 71 años.

FERNANDO GABAS VILLARROYA

Triunfo de don Joaquín Albareda

HA OBTENIDO MEDIANTE OPOSICION LA CATEDRA DE ESCULTURA DE ZARAGOZA

ON gran satisfacción registramos aquí el triunfo obtenido recientemente por nuestro que-rido colaborador, don Joaquín Albareda Pia-zuelo, al obtener, recientemente, y en reñidas opo-siciones, la cátedra de Escultura de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Zaragoza, de la que hace años viene siendo director.

El éxito obtenido ahora por el señor Albareda no nos sorprende, pues conocida es de todos su fecunda labor artística desde hace muchos años, su valiosa cooperación en revistas y periódicos y su amor entusiasta por cuanto entraña arte e his-toria, no sólo en Zaragoza, sino también en los

pueblos de la región.

La cátedra que ahora acaba de obtener en propiedad, veníala regentando hace muchos años, antes, cuando ingresó por oposición el año 1916, como profesor de Escultura en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos, tuvo a su cargo las clases de Dibujo Artístico, Dibujo del Antiguo y del Natural, Composición decorativa escultórica e Historia del Artes toria del Arte.

Es director de la Escuela de Artes y Oficios desde

octubre de 1947, y también ostenta el cargo de director del Museo Provincial de Bellas Artes. Es Académico de Número de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis y en los últimos diez años, es, además, secretario de la Corpo-

Es consejero de la Institución Fernando el Católico, del Colegio Superior de Investigaciones Científicas y también es vocal de la Comisión Asesora de todas las Escuelas de Artes y Oficios Artísticos de

Hace unos años lo recibió como miembro de la misma, la Comisión de Monumentos; en la Institu-

ción "Fernando el Católico", es el director de la publicación "Cuadernos de Arte Aragonés".

Cuando se celebró el VII centenario de los Sagrados Corporales de Daroca fue, en unión de su hermano, el creador y organizador del precioso museo de aquella insigne Colegiata.

Con ocasión del Congreso Mariano celebrado en Zaragoza en 1955, fue organizador de la Exposición Mariana, certamen que fue visitado por SS. EE. el Generalísimo y su señora doña Carmen Polo de Franco, recibiendo las felicitaciones de tan ilustres

personalidades.

El señor Albareda es uno de los fundadores de nuestro Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón y por espacio de cinco años colaboró en Radio Aragón con sus charlas sobre Arte. Es autor, asimismo, de varias publicaciones de carácter artístico e histórico y ha dirigido importantes obras de arte religioso y ha tomado parte, en unión de su hermano don José y de sus hijos, Miguel Angel y Jorge, en la construcción de retablos notables y de otras obras escultóricas que figuran en varios templos de nues-

Es, asimismo, Miembro de la Junta provincial consultiva e Inspectora de Espectáculos; vocal de la Junta de Defensa Pasiva; vocal del Patronato del Museo de Ciencias Naturales, etc. etc. En el 1937 fue secretario general de la Asamblea





de las Academias de Bellas Artes, que se celebró en Zaragoza para impedir el despojo que llevaban a cabo los rojos en nuestro tesoro artístico.

Tan brillante historial artístico y cultural del señor Albareda, han contribuído a que sea considerado como uno de nuestros más positivos valores locales, prestigio que ahora se ha venido a acrecentar con este triunfo académico, de que hacemos mención, por lo que felicitamos efusivamente a tan querido compañero y amigo.

LAS COSAS EN SU PUNTO

En el número 33, último publicado por la prestigiosa revista "Argensola", de Huesca, hemos leído la siguiente información, que consideramos un deber de justicia reproducir aquí:

"Huesca y la exposición de primitivos aragoneses en Madrid. En la prestigiosa revista "Aragón", órgano del SIPA, en el número 245, página 2, aparece un artículo del erudito profesor de la Universidad de Zaragoza don Federico Torralba, en el que se dedica un párrafo a la participación, mejor dicho, no participación del Museo de Huesca en la exposición de primitivos aragoneses, celebrada recientemente en Madrid. Dice así el párrafo: "Pero la exposición, bien montada, con un suntuoso catálogo, de intención didáctica y erudita al mismo tiempo, podía haber sido mucho mejor, más nutrida, más completa. Resulta bastante incomprensible que un clérigo pueda oponerse a prestar obras para una finalidad semejante, pero es más más incomprensible todavía el que un Museo como el de Huesca, con una colección extraordinaria, presentada allí de una manera miserable y sujeta en el lugar en que está colocada a las violentas oscilaciones de temperatura, no las envía tampoco".

Como conocemos muy bien la dedicación del profesor Torralba al estudio del arte aragonés y sabemos el afecto que siente por Huesca, estamos seguros de que no hay en sus palabras desprecio alguno hacia nuestra ciudad. Sin embargo, como los lectores del mencionado artículo pueden sacar conclusiones inexactas, es preciso dejar aclarados los siguientes extremos:

- 1. Ni las autoridades ni las instituciones de Huesca, incluidas las que tienen relación con el Museo, se han opuesto al envío de tablas del Museo Provincial a la citada exposición. Fue la Dirección General de Bellas Artes la que prohibió dicho envio.
- 2. Las tablas de primitivos del Museo de Huesca se hallan instaladas en una soleada y abrigada sala, no miserablemente, sino con decencia, sala que si bien carece de calefacción, dista mucho de sufrir esas violentas oscilaciones de temperatura de que habla el doctor Torralba.

De todas formas, Huesca no estuvo ausente de esta exposición, pues el Museo Diocesano envió la magnifica tabla de "La Coronación de la Virgen", de Pere Zuera. - J. Luis Cortés."



Exposición de Salvador Martínez en la Institución "Fernando el Católico"

Salvador Martínez Blasco es un veterano pintor, muy conocido en Zaragoza, y la fama de su exquisito arte ha traspasado las fronteras regionales para extenderse por toda España. Los lectores de "Aragón" han gustado las bellezas de algunas de sus obras, que han sido reproducidas en colores en las portadas.

Martínez es maestro consumado en las lides artísticas, especialmente en la pintura, donde ha adquirido un gran dominio en varias técnicas. No en vano cuenta ya con una gran historia en ese difícil arte, que comenzó a aprender cuando apenas contaba diez años, y se formó al lado de tan excelentes maestros como don Ignacio Serrano, don Félix Lafuente, don Carlos Palau y don Elías García, todos ellos de Zaragoza.

Después de su aprendizaje en nuestra ciudad, marchó a Valencia, donde en aquel ambiente tan adecuado para el arte afinó su técnica y dio nuevas alas a su espíritu al lado del excelente escenógrafo Alós. Con nuevos bríos y saturado de la luminosidad y de la gracia levantinas, retornó a Zaragoza, formando parte del estudio del escenógrafo don Luis Muriel.

Hacía tiempo que nuestro artista no exhibía su producción, numerosa y variada, ante el público zaragozano, y por eso, la Institución "Fernando el Católico" organizó una exposición de sus obras en el Palacio de la Diputación Provincial, del 7 al 19 de junio, que como todas las suyas, ha constituído un rotundo éxito de crítica y de asistencia de un público numeroso.

Cerca de cincuenta cuadros figuraban en la exposición y en ellos nos mostró Martínez de nuevo su espíritu juvenil y su gran firmeza al manejar los pinceles, que no obstante el transcurso de los años se nos muestra vigoroso y con un dominio absoluto al combinar los colores, a los que cabe sacar matices y efectos insospechados.

En la obra de Salvador Martínez se ve al gran

técnico que se ha ido superando a través de las mejores enseñanzas y puede ser audaz, muy moderno, cuando el tema lo requiere, y lírico o romántico cuando la naturaleza se lo pide; pintor siempre, con ese sentido que hay que pedir, sobre todo al paisajista, de darnos una grata versión de la realidad y una fuerza decorativa sin la cual el paisaje deja de interesarnos.

La exposición nos ofreció las diversas facetas de la pintura en que es maestro Martínez. En ella había cuadros de indiscutible valor, ejecutados en varias técnicas, como óleos, temples, acuarelas, frescos, dibujos a pluma y al crayón, en los que el artista hace un alarde de su dominio y maravillosa perspectiva, especialmente en el temple, en los que sabe presentarnos a la naturaleza con todos sus matices, luminosidad, contrastes y encantos, sabiendo superar con maestría las dificultades, para aproximarnos a la realidad, resultados que sólo se obtienen a fuerza de preparación y de trabajo y con una tenacidad que en Martínez no decae con el peso de los años, sino que, por el contrario, adquiere una gran fuerza imaginativa.

Sus dibujos son todos geniales. Hay en ellos mucho más que mano y técnica. El cerebro y la sensibilidad del artista se reflejan en todos. En ellos está la base de lo que Salvador Martínez puede hacer.

Así lo han comprendido las numerosas personas que han visitado la exposición, entre los que se encontraban numerosos artistas y aficionados al arte de calidad, y de todos ellos brotaba el elogio unánime a la fecunda obra del artista.

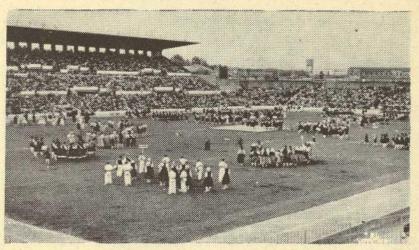
Nosotros nos hacemos eco en estas columnas de tan gratas manifestaciones y juicios elogiosos para Salvador Martínez, a quien felicitamos cordialmente por el triunfo obtenido, que constituye una renovación de otros obtenidos en anteriores ocasiones.

V. N.

fiestas conmemorativas del CL Aniversario de los Sitios de Zaragoza

CON UNA SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA
Y EL HOMENAJE DE LAS REGIONES DE
ESPAÑA A LA JOTA, DIERON COMIENZO
LOS ACTOS





Los grupos folklóricos durante su brillante actuación en el Campo de la Romareda, repleto de público.

En el mes de mayo han dado comienzo los actos commemorativos del 150 aniversario de los gloriosos Sitios sostenidos por Zaragoza en los años 1801 y 1809 con motivo de la guerra de la Independencia.

Al cabo de siglo y medio, el tiempo ha hecho que los españoles olvidaran ultrajes y agravios y que los franceses dieran de lado rencores y ansias de avasallamiento, que caracterizó a los invasores del suelo patrio, y Zaragoza ha querido que bajo el signo de la fraternidad cristiana vinieran los franceses de hoy a compartir el homenaje tributado a los héroes que dieron su vida por España y a los que lucharon en virtud de la disciplina y del mandato que una ley superior les imponía.

Una solemne fiesta religiosa celebrada el dia 24 de mayo, por la mañana, en el templo del Pilar, inició oficialmente los actos conmemorativos, al que siguió, por la tarde, la inauguración de las jornadas médicas aragonesas, que duraron varios días, y en las que eminentes médicos de España y de Francia estudiaron aspectos diversos de la Medicina, a la luz de los progresos registrados durante los últimos años en tan importante materia.

El día 25 tuvieron los actos verdadero carácter popular. La ciudad apareció como enardecida por los últimos compases de las rondas, que duraron hasta la madrugada anterior, y el pueblo zaragozano se lanzó a la calle llenándola de animación. Los rabaleros honraron a su tío Jorge orlando de laureles su lápida conmemorativa, mientras de nuevo el himno de Aragón sonaba entre aclamaciones y vítores.

Por la noche, la ciudad entera, llenando por completo las plazas de Aragón, Paraíso y vías adyacentes, contempló entusiasmada, tras la cascada luminosa de fuegos de artificio, la puesta en marcha de la gran fuente decorativa.

Digno broche de la jornada fue el concierto popular que en la Plaza de Paraíso dio la magnífica Banda de Música de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas, que la ciudad conocía, la cual ejecutó otro concierto el día siguiente en el Teatro Principal.

El día 27 tuvo lugar en nuestro primer Coliseo una extraordinaria representación de la zarzuela "Doña Francisquita" por un notable cuadro de cantantes.

El domingo, día primero de junio, presenció Zaragoza un acontecimiento folklórico pocas veces visto. Veintidós grupos de "Educación y Descanso", venidos de otras tantas regiones españolas, se concentraron en nuestra ciudad para rendir homenaje a la Virgen del Pilar y a la Jota aragonesa.

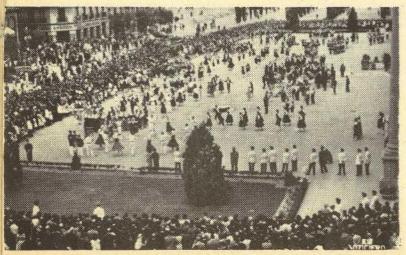
Estos grupos representativos de Alava, Avila, Baleares (Mallorca), Castellón de la Plana, Guipúzcoa, Huesca, Logroño, Pamplona, Segovia, Teruel, Tortosa, Valencia, más los de Zaragoza y su provincia (Alagón, Alhama de Aragón, Amigos del Arte, Coros y Danzas de Educación y Descanso, Escuela Oficial de Jota, Esteso - Peirona, Frente de Juventudes, Magallón, Rondalla Aragón. Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S.). Se concentraron por la mañana en la Avenida de Marina Moreno, y después de recorrer las principales calles de la ciudad, se dirigieron al templo del Pilar, luciendo los vistosos atuendos de su región respectiva; y por cada grupo, una bella señorita depositó una canastilla de flores ante la sagrada Columna.

Después de orar ante la Virgen, que lucía sus mejores galas, y de pronunciar una invocación, a la que contestó el Deán del Cabildo, don Hernán Cortés, en elocuentes palabras, los grupos salieron a la gran plaza, donde cada uno de ellos ejecutó sus típicas danzas ante la tribuna de las autoridades y un público numeroso, que premió las brillantes actuaciones con salvas de aplausos.

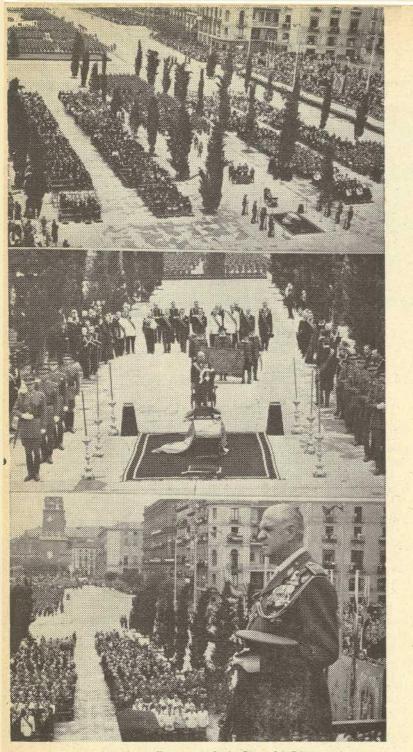
Por la tarde, en el campo de La Romareda, tuvo lugar una gran fiesta folklórica, con intervención de todos los grupos citados y ante un público que llenaba todas las localidades.

El espectáculo fue verdaderamente emocionante, en especial al terminar el desfile que actuaron todos los cuadros al mismo tiempo, y colocados cada grupo en el lugar señalado.

La organización fue perfecta y muy bien disciplinada, y fue fruto del entusiasmo puesto al servicio de este homenaje a la Jota por el Concejal don Manuel Rodeles, auxiliado por los empleados de la obra "Educación y Descanso".



Un momento del grandioso homenaje a la Virgen del Pilar y a la Jota llevado a cabo por delegados de las agrupaciones folklóricas de toda España.



De arriba a abajo: Un aspecto de la Plaza del Pilar con las representaciones de Corporaciones y entidades y el público, durante la misa. — El arcón con los restos del General Palajox, con la guardia de honor de Caballeros Cadetes. — El Ministro del Ejército, que representó al Jefe del Estado en los actos celebrados en honor de los herces de los Sitios

Fotos Lozano

A conmemorativas del 150 Aniversario de los Sitios, ha sido el homenaje rendido al Héroe de la epopeya, el general don José Palafox y Melcé.

Los restos del heroico militar fueron exhumados de su sepultura en el Panteón de Hombres ilustres de Madrid, en presencia de buen número de aragoneses residentes en la capital de España y ante el notario zaragozano don Enrique Jiménez Arnau, que dio fe del acto. Acompañados de algunas autoridades zaragozanas fueron traídos los restos de Palafox a su ciudad querida y depositados en el palacio de Lazán (casa solariega de los Palafox y Melcí) en severa capilla ardiente, cubierta de tapices.

Durante todo el día y la noche del domingo día 8, fueron velados los restos del héroe por las autoridades y destacadas personalidades, y ante ellos desfiló sin cesar el pueblo de Zaragoza, que de manera tan emocionada expresó su homenaje al héroe máximo de los Sitios.

Homenaje emocionado al Héroe de la Independencia, general Palafox

ESPAÑOLES Y FRANCESES, UNIDOS AHORA POR UN SENTIMIENTO CRISTIANO, CONMEMORAN EL CL ANIVERSARIO DE LAS JORNADAS DE 1808 Y 1809, EN UN ANHELO FRATERNAL DE PAZ Y BUEN ENTENDIMIENTO

Caballeros cadetes dieron guardia de honor a los restos mortales, y la guardia municipal, de gala, y la policía armada cuidaron del orden para el desfile del público y daban guardia ante el edifício.

En la mañana siguiente, día 9, la plaza del Pilar ofrecía un brillantísimo aspecto y formaba digno escenario para el acto solemne de los funerales que iban a celebrarse en el altar del Monumento a los Caídos. Para asistir al luctuoso acto, había llegado el ministro del Ejército, Exemo. Sr. teniente general Barroso, que ostentaba la representación del Generalisimo. Franco

Vinieron también, para sumarse al homenaje, el embajador de Francia, señor Barón de Thurnelles; el agregado militar de la Embajada inglesa en Madrid, Mr. Graves Moore; los prelados de Tarbes-Lourdes, S. E. Pierre Theas y el de Bayona, S. E. Pablo Gouyon; el obispo de Sigüenza, doctor Bereciartúa; el deán de Olorón, doctor Mignou; el vicario general de Olorón, doctor Daralieu; el presidente de Pax Christi, de los Bajos Pirineos; los secretarios de los obispos de Tarbes v de Bavona; los canónigos de Olorón, señores Caphlanc v Latapy; el padre Henry Guichemerre, de la Compañía de Jesús, de Pau; el Sr. Ypes, de la prensa Católica Cinematográfica de Olorón; alcalde de Pau, Mr. Sallenave, con su secretario Mr. Félix Barthe; el teniente de alcalde de Pau, don Pedro Mora y señora; el presidente del Fútbol de Olorón, Mr. Santiago; Mr. Francisco Lafourcade del Comité de la Acción Católica de Olorón; Mr. Marcel Biov, delegado Cultural de España-Francia; R. P. Buhigas, rector de la Colonia española de Toulouse, representando al señor Arzobispo de aquella archidiócesis y representantes de los periódicos "Sud Ouest", "IV República" y "L'Eclair".

En el altar del Monumento a nuestros muertos y héroes de la gloriosa Cruzada, se había colocado la imagen de plata, procesional, de la Virgen del Pilar. El monumento estaba adornado con hermosos reposteros, plantas y flores y piezas de artillería de la época de los Sitios.

En el lado del Evangelio, el ministro del Ejército, general Barroso, y en el opuesto, el Arzobispo de Zaragoza, doctor Morcillo, más los prelados que habían venido a tomar parte en el homenaje.

A ambos lados del Monumento se habían instalado sendas tribunas, ornadas con reposteros y con banderas nacionales, a media asta, y con lazos de negro crespón; la del lado del Evangelio para las autoridades y la del lado opuesto para el Cabildo Metropolitano, con los canónigos y sacerdotes que habían venido de Francia.

El centro de la plaza, a la hora conveniente, fue ocupado por cinco batallones del Ejército del Aire, de Infantería, de Caballería, de Artillería y de Ingenieros, con las bandas del Regimiento de Infantería de Montaña número 5.

El público ocupó todos los espacios disponibles de la amplia plaza, presentando el conjunto un aspecto verdaderamente magnífico.

Poco antes de la ceremonia se verificó el traslado de los restos del general Palafox desde la capilla ardiente al pie del Monumento a los Caídos. La carrera se hallaba cubierta por fuerzas del Ejército.

Rompían marcha la sección montada de la Policía Municipal, en traje de gala; seguía la cruz parroquial de la Seo; el Excmo. Cabildo Metropolitano y el terno formado por el Prelado de Tarbes-Lourdes, ministrado por los M. I. señores Puzo y Alonso, y a continuación nuestro Prelado, acompañado de los obispos de Bayona y de Sigüenza, y el prelado doméstico de Su Santidad monseñor Boyes, agregado eclesiástico de la Embajada francesa en Madrid.

Inmediatamente, detrás del ataúd, iba un ujier municipal llevando, sobre un almohadón, el sable del general Palafox, y detrás el marqués de Miraflores don Alfonso Alvarez de Toledo y Menco Samaniego y Rebolledo de Palafox, de uniforme de embajador.

Cerraba la comitiva la Compañía de caballeros cadetes, interpretando su banda de música una marcha fúnebre.

El paso de la comitiva, a los acordes de las bandas, y un impresionante silencio del público, fue verdaderamente impresionante.

Fue depositado el féretro en el suelo, sobre un paño preparado al efecto, dando guardia al mismo los maceros municipales y los caballeros cadetes.

Los fúnebres tañidos de las campanas, los cañonazos que se disparaban en la ribera, traían a nuestra memoria la famosa composición poética de López García.

En el altar se situó la bandera de la Academia General Militar, que ostentaba un gran lazo de crespón negro, y caballeros cadetes dieron guardia.

Celebró el Santo Sacrificio el obispo de Tarbes-Lourdes, Mr. Theas, ministrado por el deán de Zaragoza, como presbítero asistente, y los señores Tena y Matute, como ministros de la misa y ministros de honor los señores Puzo y Alonso. Actuó de prefecto de ceremonias señor Gracia, ayudado por don Francisco Mateos.

Un nutrido coro formado por las capillas de ambas catedrales interpretó la misa y responso de Perosi, que fue retransmitida por medio de altavoces.

Terminada la misa se organizó nuevamente la comitiva para situar los restos del general Palafox delante de la calle de Don Alfonso, y acto seguido desfiló toda la formación marcialmente.

Al lado del ataúd se situaron el Marqués de Miraflores a la izquierda y a la derecha el general Fernández Cuevas, que mandaba la formación.

A la misma altura del ataúd y en lugar próximo se situel ministro del Eiército, las autoridades y el clero.

Después del desfile militar y la comitiva en la misma forma y las mismas presidencias que cuando llegaron los restos a la plaza, mientras las campanas tañían sus lúgubres sones y retumbaban los cañonazos, penetró en el templo por la puerta alta para dirigirse a la Santa Capilla, donde había de depositarse el féretro unos minutos antes de bajarlo a la cripta.

Durante este acto el Orfeón de Huesca, dirigido por el maestro Lacasa, interpretó un "Libera me Domine", original de dicho prestigioso compositor oscense, acompañado por una orquesta de profesores músicos de Zaragoza.

Fue un rato de gran emoción cuando el féretro que contenía los restos del heroico general fueron colocados en su sepultura definitiva.

Y allí quedaron los preciados restos, bajo la sagrada Columna de la Virgen, a la que Palafox tanto invocó durante la heroica defensa de Zaragoza y, que seguramente, habrá sido la más eficaz intercesora cerca de su divino Hijo, para que el héroe goce de la paz eterna.

EXPOSICIONES CONMEMORATIVAS

El domingo, día 23 de junio, y formando parte del programa de las fiestas del 150 Aniversario de los Sitios, fueron inauguradas las Exposiciones conmemorativas, unas de carácter etnográfico de las dos vertientes pirenaicas, instalada en la Casa de Albarracín y en la de Ansó, en el Parque "Primo de Rivera", y otra, conmemorativa de los Sitios en el Castillo de la Aljafería.







De arriba a abajo: Un momento de la misa en sufragio del General Palafox, en el altar del Monumento a los Caídos. — La tribuna le autoridades y representaciones diplomáticas. — Las fuerzas del Ejército desfilando ante los restos del Caudillo de los Sitios.

La aportación francesa se halla magníficamente instalada en la casa de Albarracín con una sala dedicada al arte religioso, desarrollo lingüístico, al marco histórico y a la arquitectura rural de esa región. En la planta primera se encuentra una detallada vida hogareña con las distintas distribuciones de la casa pirenaica; y en la parte alta lo concerniente a las muestras de henar, clases de arados, aperos de labranza, industrias rurales y agrícolas.

El profesor, doctor don Antonio Beltrán recibió a las autoridades y comisiones hispanofrancesas, que han tomado parte en estos actos, y les explicó pormenores sobre los objetos que se exhiben en instalaciones adecuadas y de buen gusto, que el doctor Beltrán ha dirigido con singular acierto.

En el Castillo de la Aljafería se ha instalado una excepcional exposición de lo referente a la guerra de los Sitios, que no se encuentra en parte alguna semejante a ésta, para los que han hecho aportaciones de objetos interesantísimos que hacen de este certamen algo extraordinario. El marco incomparable de bellezas arquitectónicas árabes recientemente

(Pasa a la página 15)

REFLEJOS ARAGONESES DE LA XXVI ASAMBLEA DE LAS CAJAS DE AHORRO DE ESPAÑA

INTERESANTES EXCURSIONES A SAN JUAN DE LA PEÑA. JACA, HUESCA, CARTUJA DE "AULA DEI", TERUEL Y DAROCA — HOMENAJES AL EXCMO. SR. D. JOSE SINUES URBIOLA Y A LA INSTITUCION QUE DIRIGE



ÚMERO brillante del 150 aniversario de los Sitios ha sido también la XXVI Asamblea de Cajas de Ahorro que se ha celebrado en nuestra ciudad, en los días 18 al 23 de Innio.

Aparte de los importantísimos temas tratados por los delegados venidos a Zaragoza de todas las Cajas de Ahorro de España, que han dado lugar a valiosas intervenciones y al acuerdo de conclusiones de gran interés para el ahorro y la economía de España, así como de indudable trascendencia social, la Asamblea ha tenido un alto significado para los zaragozanos, cual es festejar como se merece su relevante personalidad, las Bodas de Plata del por tantos conceptos ilustre aragonés, excelentísimo señor don José Sinués Urbiola, director general de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, con la Institución, a la que ha dedicado todos sus desvelos.

Por eso nos alegra que la presencia en nuestra ciudad de las destacadas personalidades que han venido a deliberar sobre aquellos asuntos de carácter económico y social, tenga además la significación de un cálido homenaje a don José Sinués Urbiola, porque el señor Sinués ha sabido hacer de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, sin coartar la gigantesca expansión económica que ha sabido infundirle, algo consustancial a toda noble y levantada empresa de esta tierra.

Los actos de la Asamblea han sido presididos por el ilustrísimo señor don Luis Coronel de Palma, subdirector general de Ahorro e Inversiones, a quien acompañaban don Francisco Pellico, jefe de Sección de Ahorro del Ministerio de Hacienda; don José Sinués, presidente de la Confederación de Cajas de Ahorro Benéficas; don Miguel Allué Salvador, director de la misma, y del Subdirector, don Luis de Diego; don Francisco Rañoy, presidente de la Caja de Zaragoza, y todo su Consejo.

Las sesiones de trabajo han sido compartidas con otros actos celebrados, tanto en la capital como en otras localidades de la región, que han dado una significación especial a

des de la región, que han dado una significación especial a ritas de

Acto de la entrega por el Alcalde de Jaca de un pergamino a don José Sinués Urbiola, homenaje del Municipio jacetano.

la Asamblea. Así, el día 19, fue bendecida por el señor Arzobispo, e inaugurada, una Guardería infantil, en el barrio de Oliver, construída a expensas de la Caja General de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja.

La excursión a San Juan de la Peña, Jaca y Huesca, aparte del alto carácter histórico, de que los asambleístas visitaran el venerable cenobio pinatense, cuna del Reino de Aragón, y que en Huesca admiraron sus magníficos monumentos, coincidió con la bendición e inauguración del magnífico y moderno Gran Hotel, que la Caja de Ahorros ha construído en Jaca, para fomentar el turismo en el Alto Aragón, tan lleno de historia y de atractivos naturales.

La inauguración de la Casa del Arco del Deán, reconstruída asimismo por la Caja de Ahorros, y de la cual damos pormenores detallados en otra página, constituyó un acontecimiento de índole artística y sentimental, que la Asamblea de Cajas de Ahorros ha sido partícipe de él.

Asimismo constituyeron actos de grato recuerdo para los asambleístas la visita a la Cartuja, "Aula Dei" y al Centro de Investigaciones y la fiesta celebrada con motivo del fin de curso en la Escuela de Economía Rural de Cogullada, donde los asambleístas fueron obsequiados con un magnifico concierto, ejecutado primero por la Polifónica "Fleta". que dirige el maestro don José Borobia, y en segundo término, por la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Berberoff, con la cooperación de la eminente pianista Pilar Bayona, seguido todo ello de una cena servida por el Gran Hotel.

Teruel y Daroca fueron los lugares designados por los organizadores de los actos de la XXVI Asamblea de Cajas de Ahorro Benéficas, para el pasado domingo, día 23.

En Daroca fueron acogidos los asambleístas con gran entusiasmo por las autoridades, párroco y vecindario en masa.

En la hermosa basílica se celebró una misa vespertina, dialogada, en la que intervino un afinadísimo coro de señoritas de la localidad, interpretando motetes eucarísticos.

Visitado el Museo, que causó la admiración de los visitantes, que no podían ni sospechar que en Daroca se hubiese podido reunir tal cúmulo de riquezas, tuvo lugar un acto eucarístico después de una fervorosa intervención del señor párroco don David Navarro, explicando cómo ocurrió el milagro de los Sagrados Corporales, dirigiendo a los asambleístas un cariñoso saludo ponderando la espiritualidad de la obra que realizan.

En el acto de exposición y reserva de los Sagrados Corporales, ofició el asambleísta, dignidad de Maestrescuela de Almería, M. I. señor don Bernardino Antón Ortiz, que preside la Caja de dicha capital.

A su llegada a Teruel, los asambleístas fueron recibidos en la Catedral por el Obispo Fray León Villuendas. Después de asistir a la misa se trasladaron todos a la Casa Consistorial, donde les fue ofrecida una recepción.

Asistieron al acto juntamente con el señor obispo, el alcalde don Alvaro Vicente Gella, con todo el Ayuntamiento; el gobernador civil señor de Rueda; el presidente de la Diputación provincial, don Joaquín Torán; el gobernador militar, coronel señor Sánchez; el teniente coronel jefe de la Guardia Civil, don Julio Carlos Lázaro; el delegado de Trabajo señor Catalá, y diversas representaciones.

El alcalde, señor D. Vicente Gella, dirigió un saludo a los asambleístas, a los que dio las gracias por haber puesto en su programa una visita a Teruel.

El señor Sinués agradeció el saludo del señor alcalde y la presencia de las autoridades turolenses.

Los asambleístas fueron obsequiados espléndidamente por el Ayuntamiento, resultando un acto sumamente agradable de verdadera convivencia y confraternidad aragonesa.

Realizada una ligera visita a lo más notable de Teruel, se emprendió nuevamente la marcha para trasladarnos al Parador Nacional de Turismo, distante dos kilómetros de la capital, y fueron visitadas sus instalaciones, y poco después de las dos de la tarde tuvo lugar el almuerzo ofrecido por la Caja de Ahorros de Zaragoza.

Al descorcharse el champán, el señor Sinués ofreció el agasajo, diciendo que era un homenaje al señor obispo, ya que un franciscano fue el que promovió la creación de los Monte Píos en el mundo y fue un sacerdote de origen turolense, el P. Piquer, quien creó el Monte de Piedad de Madrid, primero que surgió en España.

El subdirector de Ahorro e Inversiones, señor Coronel de Palma, pronunció un elocuente discurso ponderando el ambiente en que se estaba desarrollando la Asamblea, entonando un canto a la mujer española, tan dignísimamente representada en las esposas y familires de los asambleístas asistentes al acto.

Tuvo unos párrafos brillantes para ponderar las virtudes raciales aragonesas y tributó grandes elogios a las Cajas de Ahorros de Zaragoza.

El gobernador civil, señor de Rueda, recordó la reciente inauguración de la ampliación de la Térmica de Aliaga, en la que también intervino el señor Sinués, como presidente de Eléctricas Reunidas, que tantos beneficios ha de reportar a la provincia.

El señor obispo se congratuló de la presencia en Teruel de los representantes de las Cajas de Ahorros y de la armonía que reinaba en todos estos actos.

Una brillante fiesta de jota por los cuadros turolenses de canto y baile, puso un brillante final a los actos celebrados.

Completando esta información hemos de señalar que el día 19 el Ayuntamiento de Zaragoza ofreció una recepción a los asambleístas, seguida de una fiesta de jota.

DISTINCIONES AL SEÑOR SINUES URBIOLA

Uno de los fines, como se ha dicho, de la XXVI Asamblea de las Cajas de Ahorro de España, ha sido tributar un homenaje al Excmo. Sr. don José Sinués Urbiola, con motivo



Presidencia de la sesión de clausura de la Asamblea de Cajas de Ahorro.



El alcalde de Teruel, en presencia del Sr. Obispo, felicita al excelentísimo señor don José Sinués Urbiola por el éxito de la Asamblea.

de celebrar sus bodas de plata en el desempeño de su elevado cargo como director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja. Pero, al margen de este homenaje, tanto la Institución como su director, han sido objeto de señaladas distinciones en el curso de los actos celebrados con motivo de la Asamblea.

En la primera reunión celebrada, el señor Sinués Urbiola fue reelegido por aclamación Presidente de la Confederación de Cajas de Ahorro de España.

El día 20 fue descubierta en la fachada de la Hospedería del Monasterio alto de San Juan de la Peña, una lápida que el Patronato y la Hermandad de Caballeros de San Juan de la Peña dedican a recordar su gratitud por el apoyo prestado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja para la restauración del monasterio alto y para la construcción de la Hospedería.

Cuando fue inaugurado el Gran Hotel de Jaca, y después de la comida, presidida por las autoridades, el alcalde de la ciudad rindió un homenaje a la Caja y al señor Sinués.

A los postres, el secretario del Ayuntamiento de Jaca dio lectura al acuerdo del Ayuntamiento pleno, de que constase en acta su gratitud a la Caja de Ahorros y al señor Sinués, entregándole un pergamino en su correspondiente marco.

En la visita que los asambleístas hicieron a la ciudad de Huesca, en la recepción ofrecida por el Ayuntamiento, el alcalde, don Mariano Ponz Piedrafita, comunicó el acuerdo del Ayuntamiento adoptado con motivo de las bodas de plata del señor Sinués y Urbiola de expresar su gratitud a la Caja y a su director general. Le entregó un artístico pergamino en el que consta el acuerdo.

En la reunión celebrada con motivo de la inauguración de la Casa del Deán, el alcalde, señor Gómez Laguna, pronunció

un discurso ensalzando la labor social y benéfica de la Caja de Ahorros y de su director, señor Sinués.

El secretario de la Corporación dio lectura del informe, conteniendo los méritos contraídos por la Caja de Ahorros y su director en las facilidades dadas al Ayuntamiento en multitud de ocasiones en que fue necesaria una colaboración económica y al acuerdo tomado en sesión plenaria por aclamación, de conceder la Medalla de Oro de la Ciudad a la Caja de Ahorros y a su director general señor Sinués.





ON MIGUEL"

unió don Miguel Rábanos Gracia; aquel abogado intachable, correcto caballero, sencillo y bueno, tan querido de todos. El, que había triunfado de tantos obstáculos, que había luchado desde su juventud por abrirse paso en la vida, y que había logrado tras grandes esfuerzos situarse en una posición sólida; que había adquirido un renombre respetado por todos, querido y respetado por su rectitud profesional, por su simpatía. por ese atractivo personal que Dios pone

en sus elegidos y que él poseía en toda su plenitud. El, que había recorrido toda la orografía aragonesa y parte de la del país galo escalando sus montañas, contemplando la belleza de sus lagos y pisando las nieves perpetuas de sus ventisqueros, no pudo vencer a la Muerte. iAh, si la Muerte hubiera venido hacia él en forma material, cara a cara, se habría doblegado el en forma material, cara a cara, se habria doblegado ante aquel hombre recto, justo, bondadoso. Pero la Muerte es invisible e impalpable, y es Dios quien la envía y elige el momento preciso, y Rábanos, cristiano auténtico, la presentía, y vivió sus últimos días resignado con la voluntad divina, y se preparó para recibirla con todas las galas espirituales, para morir como lo que era, un buen cristiano; pero un buen cristiano por sus hechos —que esto es lo más grato a Dios— no sólo por sus signos exteriores Dios-, no sólo por sus signos exteriores.

Fue directivo del Sindicato de Iniciativa y en aquella casa del Turismo, de la plaza de Sas, se recibía siempre a don Miguel con el máximo respeto y la más leal confianza, porque él tenía para todos una palabra acertada o un donaire gracioso.

Pero donde verdaderamente desarrolló una labor eficaz, a tono con sus aficiones, fue como Presidente de Montañeros de Aragón. Enamorado de la montaña desde su niñez, era el Presidente ideal, con una autoridad suprema sobre todos, autoridad que emanaba

de sus prácticos conocimientos montañeros. En las correrías por las planicies bajas o por las elevadas cimas, él era siempre el primero, el adelantado, el vigía que cuidaba de los demás, entre los que se erigía como en padre protector, aconsejando siempre con acierto. El asistía con afecto al compañero fatigado y no lo abandonaba, observando sus reacciones, llegando en ocasiones a alterar su plan excursionista para acompañarlo hasta su casa.

Nos contaba su amigo del alma, Honorio Morlans, hombre selecto, de gran corazón y que con tan merecidas simpatías cuenta, que yendo con don Mi-guel desde el Balneario de Panticosa a Sallent por los Lagos Azules, travesía dura aun para los hombres fuertes, comenzó éste a quejarse de dolor en un pie hasta el punto de andar con gran dificultad; y al invitarle Morlans a un ligero descanso y a descubrir el pie molesto para ver la causa de su dolencia, se negó rotundamente a esta parada por no trastornar los planes de su compañero y ante el temor de que no pudiera calzarse de nuevo; y aguantando la pertinaz molestia continuaron lentamente su excursión logrando llegar a Sallent. Pero al des-cubrir en el hotel el pie dolorido apareció el dedo pulgar completamente en carne viva: la piel había desaparecido, se había fundido por el calor que desarrollaba el roce constante que se produce so-bre todo en los descensos. Mucho debió sufrir en estos momentos a juzgar por las consecuencias, pero triunfaba siempre en él el tesón sobre el dolor.

Era un hombre completo: fuerte de genio cuan-

do era preciso; ecuánime, servicial y hasta emotivo cuando observaba que alguno de sus acompañantes perdía la moral por la fatiga.

Resultaba delicioso oírle contar los incidentes que vivió en su dilatada vida de montañero. Durante las marchas, en las breves paradas de descanso o al llegar al refugio para pernoctar, estábamos todos pendientes de sus charlas, que eran siempre amenas y graciosas.

Con todos convivía, con todos hablaba con la máxima confianza y, sin embargo, todos le trataban con el mayor cariño y respeto, cariño y respeto que inspiraba aquel hombre bueno que, por sus valores morales, se ganó espontáneamente, sin él pretenderlo, el título, el nombre con el que se le llama-bacariñosamente: "Don Miguel".

E. BERDEJO CASAÑAL.

(Foto Jesús Morlans)

Especialidad en la interpretación de recetas de los señores oculistas

Ultimos modelos en aparatos para sordos



DIRECTOR TECNICO DIPLOMA-DO EN LA FACULTAD DE ME-DICINA DE BARCELONA Y EN EL INSTITUTO "DAZA DE VAL-DES", DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTI-FICAS DE MADRID

RAGO

MADRID Y SU 2 DE MAYO

a capital de España ha celebrado diversos solemnes actos para conmemorar el 150 aniversario de aquel 2 de mayo, en que el pueblo madrileño luchó, por las calles y plazas de la ciudad en defensa de su libertar y su independencia.

El Ayuntamiento madrileño, además de su aportación a los actos celebrados, ha querido solemnizar aquella conmemoración editando un número extraordinario de su revista "Villa de Madrid", publicación espléndida, que cons-tituye un recuerdo preciado, por la magnifi-cencia de los grabados que la ilustran, la mayoría de ellos reproducción de cuadros famo-sos que representan escenas de la lucha y retratos de los personajes célebres que en ella tomaron parte. Buena porción de ellos se refieren a las obras de Goya, que de manera tan gráfica como emocionante supo plasmar en sus grabados y en sus óleos los honores de aquella lucha. El célebre cuadro de la "Carga de los mamelucos" figura en la portada de la revista, a todo color, con una impresión y con una limpieza impecables, que avaloran su artística presentación.

Los textos corresponden por su valor literario y por su fondo emocional al elevado tono de la publicación. Un editorial de circunstancias pulcramente escrito por el alcalde don

José Finat; una magnífica y atildada glosa del significado del 2 de Mayo, por el doctor Marañón; preciadas colaboraciones del actual Du-que de Wellington y de Sir Charles Petrie, hablando de las aportación inglesa a la guerra de la Independencia y un documentado artículo sobre la presencia francesa, debido al agregado de información de la Embajada francesa, además un acabado estudio sobre Goya y los pintores del 2 de Mayo, por Enrique Pardo Canalés; versos de Gerardo de Diego y Rafael Mo-rales, sin olvidar otros trabajos históricos del Madrid de aquellos tiempos y glosas biográficas de los héroes Daoiz, Velarde y Ruiz, aparte de reproducciones y grabados publicados con motivo de la famosa efemérides madrileña, hacen que el número que comentamos constituya una joya bibliográfica digna del mayor elogio.

A este éxito ha contribuído también una im-

pecable y sobria tipografía sobre rico papel "couché" que prestigia a la Imprenta Estades. Vaya nuestra felicitación; en primer lugar, al Ayuntamiento de Madrid, que ha patrocinado la edición y, además, al Centro de Estudios Municipales "Antonio Maura", que tan magis-tralmente ha sabido dar forma a la idea que guió a quienes de manera tan solemne han querido conmemorar de esta forma el 150 aniversario del 2 de Mayo.

Homenaje emocionado al Héroe de la Independencia...

(Viene de la página 11)

descubiertas o las de la riqueza del salón del trono de los Reyes Católicos, prestan a estas extraordinarias colecciones una solemnidad y un empaque que pocas veces puede ser

La aportación francesa ha sido tan notable que el visitante

puede darse cuenta perfecta de lo que significó aquella gesta, cuyo CL aniversario conmemoramos. De Francia nos han llegado uniformes del Ejército napoleónico, documentos tan interesantes como el de la capitulación de Zaragoza y una serie de documentos inéditos de valor incalculable.

A la entrada del histórico Castillo estaba el capitán general

de la Región, teniente general Baturone, quien recibió a las autoridades e invitados con los que recorrió las diversas estancias.

El profesor, doctor don Antonio Beltrán, que con tanto entusiasmo como competencia ha dirigido la instalación de ambas exposiciones, recibió expresivas felicitaciones, tanto de las autoridades como de las personalidades francesas que vinieron del país vecino para colaborar en aquellas manifestaciones históricas y etnográficas.

En uno de los salones de la segunda planta de la Casa del Deán, se ha instalado una exposición con algunos recuerdos de los Sitios, relacionados con el famoso padre Boggiero, Palafox, etc.



Acto de inauguración de las Exposiciones de los Sitios. El representante francés, Prefecto de los Bajos Pirineos, dirigiendo un saludo a las autoridades zaragozanas.



Labor

de la
Institución

"Fernando
el
Católico"



HOMENAJE AL PAPA LUNA, DIA DE SAN JORGE Y III JORNADAS MEDICAS

En los meses de marzo, abril y mayo, la Institución "Fernando el Católico" celebró tres actos centrales que inició en tierras castellonenses, por gentil invitación del Excmo. Sr. Gobernador de aquella provincia, don José Antonio Serrano Montalvo, y la Excma. Diputación. En Peñíscola se rindió un homenaje al Papa Luna, descubriéndose una placa que perpetúa el emotivo acto en el que intervinieron don Angel Canellas, el presidente de la Diputación zaragozana, ilustrísimo señor don Antonio Zubiri Vidal y el de la de Castellón, ilustrísimo señor don Carlos Fabra, visitando las ciudades de Morella y Castellón.

En la fecha, ya tradicional, del 23 de abril, se rindió cordial homenaje a una figura aragonesa, a un hombre ilustre que en esta ocasión fue el heroico coronel don Francisco Barba Badosa que en la solemne sesión celebrada recibió la placa de plata que conmemora el día de San Jorge, Patrón de Aragón y de la Institución, tras las palabras que sobre su vida y su obra rindieron los Excmos. e Ilmos, Sres. don Santiago Amado Lóriga, don Mariano Navarro Aranda, don Rodolfo Estella, don Luis Gómez Laguna, don Antonio Zubiri Vidal, el homenajeado, y el Excmo. Sr. Capitán General de la Quinta Región Militar, Teniente General don Manuel Baturone Colombo.

Al cabo de cinco años, la Institución, por medio de su Sección de Estudios Médicos Aragoneses, llegó a la realización de las III Jornadas Médicas Aragonesas, que tuvieron lugar en nuestra ciudad en los últimos días de mayo con un éxito rotundo y halagador. Cuatro días de intenso trabajo científico en la Facultad de Medicina, sede central de las Jornadas, en cuyas aulas se estudiaron comunicaciones solicitadas y libres en un número realmente agobiante y optimista, encontrando las Ponencias la máxima atención y un desarrollo positivo y gran altura científica. Las Jornadas se abrieron con la conferencia pronunciada por el Ilmo. Sr. doctor don Antonio Zubiri Vidal sobre: "La Medicina en los Sitios de Zaragoza", y se cerraron con la reunión plenaria en la que se adoptaron las conclusiones y tuvo gran brillantez en su aspecto social con las fiestas de gran esplendor en la Feria de Muestras, Tenis, Teatro Principal, Cine Palafox y las Caja de Ahorros y Monte de Piedad..., recepciones de la Universidad, Diputación y Ayuntamiento. Un éxito completo, alcanzando la participación a más de 800 jornadistas entre los que tenemos que contar a los médicos catalanes y franceses que honraron con su asistencia a los aragoneses en estos días de hermandad médica vividos en nuestra ciudad.

CONCIERTOS

En el Centro Mercantil y la Sala de la Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, se llevaron a cabo las actuaciones de Angell Sagardía, el musicólogo aragonés; el recital de María Teresa Heras, becaria provincial de canto; el violinista George Octors con Roberto Radaelli, y el de música del tiempo de Shakespeare por Suzanne Bloch, en el Castillo de la Aljafería. Estos dos últimos en colaboración con el Secretariado de Extensión Universitaria de la Universidad zaragozana, en los meses de enero y mayo.

EXPOSICIONES

La Sala de Exposiciones del Palacio Provincial, que tanto prestigio ha alcanzado en nuestra ciudad y fuera de ella, no ha tenido reposo durante los meses transcurridos de primero de año. El Grupo de Pintores "El Paso", de Madrid, con obras de Feito, Millares, Canogar y Saura; "Tapices contemporáneos españoles", del Ateneo de Madrid con participación de Juan Guillermo, Núñez, Díaz, Mampaso, Abelanda, Caballero, Clavo, Farreras, Amadeo Gabino, Labra, Redondela y Vaquero Turcios; "Naturalezas vivas al aire libre", exhibición comparativa de pintura y fotografía de Gustavo Torler. "Pintura y dibujo", de la Becaria provincial María Pilar Burges; "Il Salón de Pintores zaragozanos"; Salvador Martínez Blasco en una cuidada Exposición de Pintura, y María Cruz Sarvisé que cierra el mes de junio, presentada en Zaragoza por el Instituto de Estudios Oscenses.

CONFERENCIAS Y COLOQUIOS

La Cátedra "Ricardo Magdalena" inaugura sus coloquios de Urbanismo en enero con la conferencia del Rvdo. P. don Angel Berna, a la que seguiría la de don Antonio Beltrán Martínez, con las sesiones de coloquio en las que intervinieron don Regino Borobio, don José Descartín, don Antonio Beltrán Martínez, don Lorenzo Monclús, don Esteban Costa, don José Borobio, clausurando la actividad don Angel Canellas López.

En la Cátedra de Cultura Religiosa el ciclo con motivo del Centenario de Lourdes, con intervención de los doctores don Leandro Aína, don Leopoldo Bayo, don Juan Antonio Gracia, y don Ramón Rey Ardid.

El ciclo de la cátedra "Miguel Servet" sobre "Cohetes y satélites", con el Padre Antonio Romañá, don Segismundo Sanz Aranguez, don Rafael Usón Lacal, don Rafael Cid Palacios y don Antonio Bastos Noreña.

Las disertaciones de Arte, Historia, Religión y Medicina de don Antonio Sauras, don Enrique Lafuente Ferrari, don Virgilio Valenzuela, Padre Batllori, Padre Gutiérrez Lasanta, doctores Cañadel Carafí, Barraquer Bordás, y Luis Pescador del Hoyo, completan la serie de exposiciones en la Tribuna de la Institución.

CURSILLOS

Siguiendo el plan de cursillos monográficos hablaron sobre sus especialidades don Pedro Arnal Cavero, don Antonio Beltrán Martínez, don Vicente Blanco García, con un número crecido de lecciones y matrícula de alumnos. Igualmente siguieron con notable interés los cursos de Lengua Italiana que la Dante Alighieri desarrolla en la Institución en primero, segundo y tercer curso.

SESIONES CLINICAS DE LA S. E. M. A.

La Sección de Estudios Médicos Aragoneses continuó su intensa actividad que tuvo su centro en las Jornadas Médicas señaladas anteriormente, y en sus Sesiones Clínicas hablaron exponiendo sus valiosos trabajos los doctores Eduardo Teixeira, Rafael Gómez Lus, Antonio Mallou, Miguel Ferrer, Enrique Pelegrín Sola, Ucar Sánchez, y González Fabregat, comunicaciones que entran en el Concurso que la Sección tiene instituído para las mejores comunicaciones presentadas.

Hasta aquí una breve reseña de lo hecho que ha tenido una mayor extensión que el detalle haría imposible.

La Institución "Fernando el Católico" prepara el nuevo curso y en él el II Congreso Histórico Internacional de la Guerra de la Independencia y su época que reunirá en Zaragoza a los más destacados historiadores españoles, portugueses, franceses e ingleses, con una aportación de verdadero interés científico.

El bibliógrafo don Félix de Latassa y Ortin

— por F. Oliván Baile —

A en el siglo pasado cuando hacía cincuenta años de la muerte del célebre Latassa, se quejaba don Jerónimo Borao de la poca estimación que los aragoneses sentíamos por nuestras cosas, quien al comenzar un trabajo sobre este tema para el periódico "La América", decía: "Es tan doloroso el abandono con que en general son estimados por los aragoneses sus propios recuerdos literarios...'

Mas en aquella época comenzó a trabajarse en el rico acervo español con estudios amplios y meritísimos de Joaquín Costa, Menéndez y Pelayo, Amador de los Ríos y otros, algu-

nas veces extranjeros.

Mucho antes que ellos había aparecido la figura de don Félix de Latassa, dejando su monumental "Biblioteca Antigua

y Nueva de Escritores Aragoneses". Su obra comprendía 1.802 años de inspección y estudio, arrancando de los tiempos de Jesucristo, con el escritor Liciniano, para terminar a principios del siglo xix con don Joaquín Ollés de Regales, habiendo estudiado nada menos que 2.866 escritores.

No decimos que Latassa estudie con sentido crítico a los autores, bastante hizo con darnos a conocer muchos de ellos que aun hoy permanecerían anónimos, pero lo que quizá le privó de ser juez imparcial en el juicio, fue su apasionamiento por lo aragonés y su mucha benevolencia para con todo el mundo. Algo parecido ocurrió a Cervantes con su "Viaje del Parnaso", a Gil Polo con su "Canto del Turia" y a nuestro Ustarroz con su "Aganipe de los Cisnes Aragoneses". La blandura restó valor a la obra.

Era don Félix de Latassa, hijo de un navarro, don Juan, y de una zaragozana, doña María. El hijo nació en Zaragoza, en 21 de noviembre de 1733, siendo bautizado en el Pilar.

En esta ciudad y en su Universidad estudió, graduándose de Bachiller en Filosofía y Teología, alcanzando los grados de Licenciado y Doctor en la misma el año 1761.

Fue enviado después a Juslibol en las cercanías de nuestra ciudad como Cura de aquel lugar, permaneciendo allí hasta que en 1780 ganó una plaza de Racionero de Mensa en la Catedral de la Seo de Zaragoza, continuando sirviendo este cargo hasta su muerte, ocurrida el día 2 de abril de 1805, en la casa que en la antigua calle del Pilar llevaba el número 83, siendo sepultado su cadáver en la capilla de San Vi-cente del templo de la Seo. En esta misma casa había nacido 72 años antes.

Había sido un hombre trabajador en grado sumo, de carácter afable y de mucha franqueza, contando con muchos ami-gos en todas las clases sociales, lo que le valió para que en sus afanes bibliográficos le franqueasen todas las puertas que pudo desear, cuando de consultar las bibliotecas de la región se trataba.

Muy curioso, guardaba todos cuantos papeles llegaban a su alcance. Él y don Tomás Fermín de Lezaún, fueron a buen seguro los hombres que en el siglo xvIII poseyeron más riqueza de noticias de la historia de Aragón, hasta el punto de ser obligado el consultarles en cualquier trabajo emprendido, ya por particulares, ya por entidades.

Él, que anotaba dónde había visto tal o cual libro raro o curioso, se dolía de no haber podido consultar bibliotecas de que tan rico había sido y aún era Aragón, como las del Canónigo Sora, la del polígrafo don Antonio Agustín, la del Cronista Dormer, la de Ximénez de Urrea y otros más.

Nunca lloraremos bastante la desaparición de la que hubo en el Monasterio de Cogullada, vendida a extraños y divida, cuando era la mejor conocida en nuestro tiempo, en cosas de Aragón. Por lo que veremos que nuestra enmienda no ha llegado todavía.

Escribió Latassa varias obras, de las que aún se conservan manuscritos tres tomos de "Memorias literarias de Aragón" que se guardan en la Biblioteca Pública de Huesca. En estos



GRANDES ALMACENES

as Nuevas Sederias

SECCIONES:

Novedades - Camisería - Alfombras - Pañería - Algodones - Tapicería - Mantas - Mantillas - Gabardinas Géneros blancos - Géneros de Punto

> PRIMER PREMIO DEL CONCURSO DE ESCAPARATES FIESTAS DEL PILAR El mejor reclamo de una casa comercial es verla siempre llena de compradores

> > CENTRAL: Don Alfonso I, 26 y 28 - ZARAGOZA

SUCURSAL DE TUDELA: Gaztambide, 6

SUCURSAL DE CALATAYUD: Dicenta, 4

tres tomos en cuarto, forrados en pergamino, recogió las noticias más interesantes de su tiempo en cuanto a ciencia se refiere, genealogías, discursos y noticias de la Real Sociedad Aragonesa de Amigos del País, de la que era él miembro. Esta obra está inédita, aunque de ella se hayan publicado muchos fragmentos, sobre todo por don Ricardo del Arco, que manejó el libro muy a menudo.

Obra de regular valor son unas Memorias de los Racioneros de Mensa de la Iglesia Metropolitana del Salvador, impresas en Zaragoza por Medardo Heras en 1798.

Pero lo más interesante hasta el punto de oscurecer el resto de su obra, es la "Biblioteca", dividida en dos partes: La Antigua cuyos dos tomos tiró el impresor nombrado y que Latassa dedicó al patricio don Juan Martín de Goicoechea y Ciordia con el que estaba emparentado, como dice él en el prólogo del primer tomo. Lleva fecha de 1796.

La segunda parte o Biblioteca Nueva recogía los escritores aparecidos después del año 1500, hasta su tiempo. Consta de seis tomos también en cuarto. Esta parte está dedicada sentidamente al Deán de la Catedral de Zaragoza, don Juan Antonio Hernández Pérez de Larrea, que fue protector eficaz de la obra de Latassa.

Estos seis tomos se tiraron en la imprenta que en Pamplona tenía Joaquín de Domingo y lleva data de 1802, cuando ya el autor estaba próximo a la muerte.

* * *

En obra tan vasta, encontró muchas dificultades y aunque agradece el haber encontrado hombres como don Tomás Fermín de Lezaún y el Canónigo Turmo, que poseían muy interesantes manuscritos que le facilitaron para su labor, se duele de lo poco cultivado que encontró el camino, porque Blasco de Lanuza y el P. Murillo sólo trataron en su obra de algunos escritores en corto número, y por otra parte el gran Nicolás Antonio, sólo cita a 496 autores nacidos en Aragón, cuando él tuvo que dar a conocer cerca de los tres mil.

Dolor fue para él, los expolios que en el Monasterio de San Juan de la Peña, hicieron en sus archivos el conde Ramón Berenguer IV de Barcelona, el rey Pedro III el Grande y don Juan de Fonseca, Sumiller de Cortina del rey Felipe IV.

Mayores pérdidas sufrieron los archivos del Reino, en donde nuestros famosos cronistas depositaban sus documentos, y algunos manuscritos del gran Zurita, extraídos por orden del conde-duque de Olivares de la librería de la Cartuja de Aula-Dei.

Así, va pasando lista el Racionero a las muchas desgracias sufridas por la librería aragonesa, pero aun le faltaba a Zaragoza pasar por 1808 y 1809 y perder en aquellos desastrosos días las librerías de los Gerónimos de Santa Engracia, la colosal biblioteca de los Mercedarios de San Lázaro del Arrabal, la de los Padres Dominicos, la del convento de la Victoria y el derrumbamiento del Archivo de la Diputación

del Reino que sepultó los papeles de nuestra historia que se habían salvado de anteriores ataques, y que para siempre desaparecieron con la gloria de aquel recinto que hablaba de un pasado de Leyes y de Fueros.

No terminó aquí la desgracia, sino que con los franceses entraron en Zaragoza soldados polacos, que cayeron en casa de Latassa a los tres años de morir éste, y destrozaron un gran número de volúmenes que estaban en depósito, cupiendo la peor suerte al tomo segundo, cuyos ejemplares cayeron al fuego en buen número, por lo que se hizo difícil después completar la obra.

La composición de la Biblioteca le ocupó toda su vida, a partir de la terminación de sus estudios en la Universidad, pues consta que ya en los tiempos de su curato en Juslibol, iba recogiendo datos y noticias para la confección de su Monumental "Biblioteca".

. . .

Varios escritores se han ocupado de estudiar la obra de Latassa: Jordán de Asso, Jerónimo Borao y otros, pero quien mejor honró su obra fue don Miguel Gómez y Uriel que la completó y continuó, refundiéndola y ampliándola en una nueva impresión de tres tomos en folio, que publicó con ayuda del Ilustre Colegio de Abogados de Zaragoza, de cuya institución era archivero-bibliotecario.

En la Librería de esta institución, hemos hallado un volumen en cuarto manuscrito del mismo Gómez Uriel, en donde por orden alfabético recoge en forma de índice los escritores de Latassa, para manejar con facilidad los ocho tomos de que consta la obra. Quizá de aquí, tomó la idea de la refundición definitiva, pues el dicho índice manuscrito está fechado en mayo de 1858, es decir, 26 años antes de la publicación refundida, cuyo tiempo sin duda ocupó a don Miguel en la búsqueda de datos y autores.

En 1884, apareció la refundición de Gómez Uriel, en tres tomos en folio, siguiendo la ordenación alfabética, ampliando el número de autores que Latassa no había conocido y añadiendo un gran número de obras a muchos otros.

Además recogió todos los que habían aparecido desde el cierre de la obra de Latassa a principios del siglo XIX, hasta la publicación de la obra definitiva.

El repúblico don Joaquín Gil Berges, puso un elegante y magnífico prólogo, seguido de una explicación de don Victorio Pina, siguiendo a ésta un apunte biográfico sobre Latassa, obra de Gómez Uriel.

Es obra tan interesante, que cualquier trabajo de investigación biográfica de un escritor aragonés, por poco relieve que tuviera, y aun en algunos casos habiendo nacido fuera de nuestro suelo, como ocurre con Echeandía, algunos prelados, lo mismo que algunos reyes de Aragón, deberá consultar y consulta previamente la Biblioteca antigua y nueva de Escritos aragoneses en la seguridad de que allí encontrará suelo firme para comenzar su trabajo.

Gestoria:

ANDRES MIR BONET

Calle Santa Isabel, 14-16 Teléfono 26314 ZARAGOZA Derechos Reales
Declaraciones de Herederos
Testamentarias
Reclamaciones a Ferrocarriles
Documentaciones
Seguros Generales

hispano olivetti

LA GRAN MARCA NACIONAL DE MAQUINAS PARA ESCRIBIR Y SUMAR Concesionario: Comercial MORALES ROY, S. A.

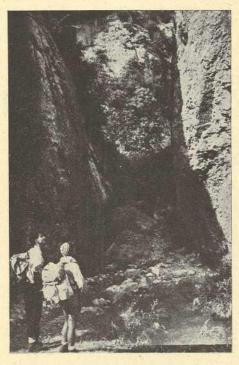
COSTA, 3 - TEL. 25206 - ZARAGOZA



Montañeros de Aragón y sus marchas de regularidad

íanse pasos fuertes, acompasados, y el crujir de la hojarasca seca que alfombraba el camino.

De pronto, allá abajo, en un claro del barranco donde la senda queda al descubierto, libre de pinos, bojes y encinas, apareció la esbelta figura de una montañera. Traía su rostro encendido por las tres horas de marcha constante, desde el control de salida, y por el peso de la voluminosa mochila que descansaba sobre sus espaldas. Su pelo, que escapaba de la coquetona prisión de un gorrito de lana de colores, caía sobre los ojos negros de aquella mañica tan esfor-



zada, tan bella. Sacó el plano y lo orientó debidamente, tomando como puntos de referencia los picos de Guara y Eragileto, que tenía a su derecha e izquierda, respectivamente. Calculó su situación en el plano y "adivinó" que el segundo control de la marcha estaba a pocos minutos de aquel lugar. Unos segundos más tarde entraba la muchacha en el control; tras ella, los restantes miembros de la patrulla.

Registro del tiempo invertido desde el anterior control, disfrute de la neutralización de quince minutos (descanso), y otra vez en pie y andando.

Esta patrulla formaba parte de la marcha de regularidad, con acampada, que anualmente organiza "Montañeros de Aragón" para perpetuar y honrar la memoria del que fue querido consocio, Víctor Carilla Pomar, que perdió la vida en accidente de escalada, el 7 de abril de 1950, al intentar ascender al Puro del "Pisón", en Riglos.

Fué Vadiello el lugar de partida. Las patrullas —en las que figuraba una representación de Barbastro— fueron saliendo una tras otra, con diez minutos de intervalo. Pasaron por el Monasterio de San Cosme y San Damián, por Fabara, por la ruta de Guara, hasta el collado que da vista a Nocito. Descendieron por barrancos muy pintorescos, de abundante vegetación de bellos coloridos, en los que la erosión ha de jado en la superficie sorprendentes monolitos y paredes de escabrosa roca. Por fin, tras siete horas de marcha, en una planicie situada a unos veinte minutos de Nocito, hallaron el tan esperado control de llegada.

En primer lugar, mentaron el poblado de lona para per-

Luego, llegó el crepúsculo y con él la cena, el fuego de

campamento, las canciones de montaña lentas y agradables, que surgían a coro de entre la negrura de la noche.

Pasaron las horas y se hizo el silencio. Pronto la lluvia comenzó a caer abundantemente; el aguacero se intensificó en proporciones alarmantes, pero las tiendas resistieron bien la prueba.

Con el nuevo día cesó la lluvia y salió el sol por los boquetes azules, que delimitaban unas nubes negras y amenazantes.

Tras el desayuno se levantó el campamento, se prepararon los equipos, y las patrullas fueron saliendo a la hora exacta que de antemano se les había fijado.

Los montañeros, en esta segunda jornada, siguieron el curso del río Guatizalema, y ello les proporcionó la gran satisfacción de poder admirar las gargantas preciosas por donde discurre esta vía fluvial. No faltan altísimos monolitos de piedra, ni paredones enormes, que amenazan caer y cerrar el paso al viandante. La vegetación se compone, en su mayor parte, de bojes y encinas.

Ya, al final de la ruta, la montaña cambia de aspecto. A la izquierda, en la cumbre de un monte altísimo, se eleva el "Huevo" de San Cosme, roca vertical de gran altura moldeada por la erosión. Desde este momento la roca de conglomerado, de origen terciario, se enseñorea del paisaje. Mallos majestuosos, tales como la "Mitra", "Delgado Ubeda", etc., aparecen en toda su altivez ante el visitante. Es aquí donde intrépidos montañeros aragoneses realizan muchas de sus más bellas escaladas.

En la carretera de Vadiello se hallaba el control de llegada, y en él daba fin la marcha puntuable. Sólo restaba ahora ascender por la Canal de Ligüerri, haciendo uso de las 240 clavijas colocadas por "Peña Guara". Era obligatorio el paso de estas clavijas, pues el montañero que renunciaba se sumaba diez puntos negativos a su patrulla.

Subieron los montañeros —y montañeras también— por la Canal de Ligüerri, de unos 200 metros de altura. La habilidad personal quedaba patentizada por la ligereza con que se ascendía por aquella chimenea casi vertical, que no terminaba nunca. A veces, allá en lo alto, veíase balancearse un cuerpo, pendiente de una clavija, haciendo movimiento de péndulo para poder alcanzar con los pies un clavo situado en la pared de enfrente. Esta ascensión es fácil para un montañero formado, mas no para un profano, a quien se le hace penosa, fatigosa y en algunos momentos difícil.

Y así terminó esta marcha de regularidad de "Montañeros de Aragón"; en este noble deporte del montañismo.

El participante, aparte de que despierta sus sentidos de orientación y observación, disfruta "dejándose llevar" por los planos y la brújula, y se ilusiona cuando encuentra los controles y los accidentes del terreno marcados en la carta, en el lugar exacto que los espera.

MIGUEL LACOMA

Presidente de la Delegación "Montañeros de Aragón", en Barbastro



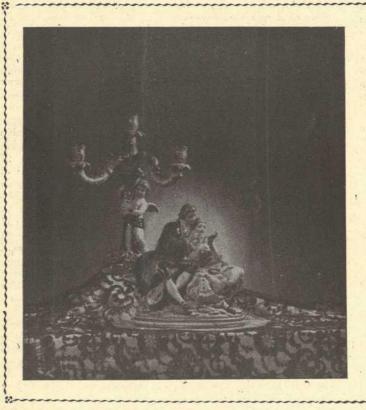
HOTEL ARGENTINA

Céntrico - Confortable - Económico

PLAZA DE SALAMERO, 3 Y 4
(antes Carbón)

TELEFONO 26-6-20

ZARAGOZA



MARCOS - MOLDURAS Y OBJETOS PARA REGALO

Atlantida

(Bombre Megistrade)

Prudencio, 27 (Junto a Alfonso I)-Teléf. 31748

Z A R A G O Z A

EN UN AMBIENTE MODERNO Y LUJOSO LE OFRECEN LOS GRANDES ALMACENES

CATIVIELA

Los TEJIDOS

CONFECCIONES

y NOVEDADES

DE MAYOR ACTUALIDAD

SIEMPRE LO MEJOR POR SU PRECIO

D. ALFONSO I, N.º 10 Z A R A G O Z A

Hotel ORIENTE

DIRECTOR PROPIETARIO:

Pedro Marqués García

Teléfono 21960 Coso, núms. 11 y 13 Z A R A G O Z A



RETABLOS Y ALTARES

IMAGENES Y PASOS DE SEMANA SANTA, EN MADERA

MUEBLES LITURGICOS

URDANIZ

ESTUDIOS DE ARTE

OFICINA TECNICA: Ponzano, 10, 3.º - Teléfono 32573. - TALLERES: Corona de Aragón, núm 5 Z A R A G O Z A





BUENA MUSICA

CON



DISTRIBUIDOR EN ZARAGOZA:



CALVO SOTELO, 40 - TELEFONO 30267

DII DAINO HOTEL UILUHIIIU

TODO CONFORT

Escuelas Pías, 21 - Teléf. 24009 ZARAGOZA

Productores de Semillas, S. A.

"PRODES"

Concesionario del Estado en la producción nacional de semillas HORTICOLAS - PLATENSES FURRAJERAS - INDUSTRIALES



MAICES HIBRIDOS DOBLES
AMERICANOS



DELEGACION DE ARAGON

Oficinas y Almacenes:

SIXTO CELORRIO, 70 - TELEF. 31099

ZARAGOZA

TEJIDOS de SEDA, LANA V ALGODON

Almacenes MORON

ZARAGOZA

MANIFESTACION, 42

Teléiono 23675

CLEMENTE MORON Y COMPANIA

Flor de Almíbar

(NOMBRE REGISTRADO) PASTELERIA CONFITERIA

Guirlache especial Elaboración diaria D. JAIME, 29-31. - Telf. 21320 ZARAGOZA

> FUNDICIONES CONSTRUCCIONES MECANICAS

Hijos de JUAN GUITART.

GALLETERA PARA LADRI-LLO HUECO, MACIZO, etc.

AGUSTIN. SAN Teléfono 21472 ZARAGOZA

FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Hijos de

Rudesindo Larraz

Oficina, y ventas: Escuelas Pías, 19 y 21. Telf. 22457.-Fábrica: R. Tapiador, 1, 3 y 5. Telf. 24606

Sucursal: Coso, 76

ARAGOZA

Compañía Anónima de Seguros ARAGÓN

INCENDIOS -- ROBO ACCIDENTES INDIVIDUALES

Coso, 42. Teléf. 22642. Apartado 215 ZARAGOZA

FOTOGRABADOS LUZ Y ARTE

GRABADOS EN COLOR - REYOQUES INDUSTRIALES FOTOLITO - FOTOCROMO - HUECO - OFFSET BOCETOS - DIBUJOS - PRESUPUESTOS

PLAZA JOSÉ ANTONIO, 17-ZARAGOZA-TELÉFONO 3901

HOTEL UNIVERSO **Y CUATRO NACIONES**

DIRECTOR:

IOSE GONZALEZ



MUY CENTRICO BODAS BANQUETES

PRECIOS MODERADOS



DON JAIME 1, 32

ARAGOZA



INDUSTRIAS DEL CARTONAJE. C.

Estuches para presentación Envases para protección Artes Gráficas Tricomías y Bicolor

MONCAYO, 2 al 10

Apartado 156

ZARAGOZA

Amado Laguna de Rins

Material de Guerra. - Material de Topografia y Telegrafia. Metalisteria. - Tornillería. Estampaciones. - Fundición de toda clase de metales

DOCTOR CERRADA, n.º 26

Apartado 239

Teléfono 24950

ZARAGOZA

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS, CORDELERIA Y ALPARGATAS

Fábricas: Monreal, 19 al 23. Telf. 21803. Sucursal: Plaza Lanuza, 23. Despacho: General Franco, 38-40. Telf. 24229. Telegramas y cablegramas, COVERAIN. - Apartado 128. - A. B. C. Quinta edición mejorada. - ZARAGOZA

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para fábricas de CALEFACCION — AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA — DUCHAS — BAÑOS Todas las habitaciones son exteriores

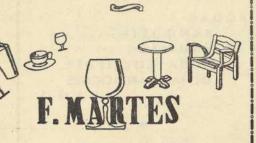
HOTEL HISPANO

PROPIETARIO
ISAAC JIMENEZ

CERDAN, número 1 TELEFONO 24474

ZARAGOZA

Servicios completos para Hoteles, Restaurantes, Cafés y Bares



OFICINAS:

ESPOZ Y MINA, 4 — TELEFONO 28744

ZARAGOZA



OR ÚS

S. A.

Marca: Escudo de la VIRGEN DEL CARMEN

Casa fundada en 1889 por don Joaquín Orús

ELABORACION de absoluta garantia

ZARAGOZA

TELÉFONO 21019

ALFOMBRAS

Toda clase de alfombras, medidas y dibujos

PASTOR

SANCLEMENTE, núm. 7
TELEFONO 26-3-45

ZARAGOZA

M u t u a Comercial Aragonesa

SEGUROS DE INCENDIOS
ACCIDENTES
CRISTALES
ENFERMEDADES

ZURITA, 10, entlo.
ZARAGOZA

TONICO DE LAS ENCIAS

Kemphor

ELIXIR Y CREMA

LABORATORIOS

VERKOS

ZARAGOZA

HIERROS Y MAQUINARIA EN GENERAL

> CALDERAS DE VAPOR. Chapas sobre plantilla y medida para la agri-:-: :-: cultura :-: :-:

Pascual Nogueras

RAMON Y CAJAL, núm. 23

Teléfono 25995

ZARAGOZA

HOSPEDERIA



Caroll y San Forge

T_a

BODAS

BANQUETES

BAUTIZOS

AGUA CORRIENTE

EN LAS HABITACIONES

BAÑO

*

PLAZA LANUZA, núm. 27 TELEFONO 31-8-10 Z A R A G O Z A

(Inmediato al Pilar y frente al Mercado Central)

POLLERIA CASA PEROMARTA

AVES . HUEVOS . CAZA

ESPECIALIDAD EN VOLATERIA FINA PARA SUMINISTROS DE HOTELES, RESTAURANTES
Y BALNEARIOS

SAN PABLO, 27

ALMACEN Y VENTAS: TELEFONO 27255 ZARAGOZA

SUCURSAL: MERCADO CENTRAL, PUESTO 99

Para conferencias antes de las ocho de la mañana, al teléfono 29604



IBERIA CULTURAL FILATELICA

Apartado 414 ZARAGOZA

CERCA DE 20.000 SOCIOS REGISTRA-DOS EN MAS DE 200 PAISES DESDE 1927.

LA MAS IMPORTANTE SOCIEDAD Y UNICA INTERNACIONAL EN ESPAÑA.

SOLICITE PROPAGANDA, QUE ENVIA-REMOS GRATIS. RESTAURANTE

PACIFICO

BAR - CAFETERIA

Bodas :-: Banquetes :-: Lunchs Esmeradísimo servicio a la carta

San Miguel, 5 - ZARAGOZA - Teléf. 23976

LA BOLA DORADA

Fundada en 1832

HIJO DE JOAQUIN GRASA

ARTICULOS PARA BROMAS - JUGUETES - PASATIEM-POS - HULES - JUEGOS DE SOCIEDAD - PLUMEROS APRESTOS PARA FLORES ARTIFICIALES - PLANTAS MINIATURAS RECUERDO DE LA VIRGEN DEL PILAR

Plaza San Felipe, 8 - Teléfono 23502 Z A R A G O Z A

BANCO ZARAGOZANO

Casa Central: ZARAGOZA. Coso, núm. 47. Teléfono 36900

CAPITAL DESEMBOLSADO RESERVAS

..... 100,000,000 DE PESETAS

...... 87.000.000 DE PESETAS

BANCA — CREDITO — BOLSA — CAJAS DE ALQUILER OPERACIONES CON EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

CAJA DE AHORROS

SUCURSALES

Alagón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza, Ateca, BARCELONA, Belchite, Binéfar, Blanes, Brea de Aragón, Calamocha, CALATAYUD, Centellas, Cervera, Corral de Almaguer. CUENCA, Ejea de los Caballeros, Gallur, Gómara, GUADALAJARA. Haro, Horcajo de Santiago, Huete, JACA, LERIDA, MADRID, MALAGA, Manlleu, Monreal del Campo, Motilla del Palancar, Ocaña, Pastrana, Pilas, REUS, Sádaba, SAN SEBASTIAN, Santa Cruz de la Zarza, Santo Domingo de la Calzada, SEVILLA. Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, VALENCIA, Viella, Villaverde y Zuera.

AGENCIAS URBANAS

EN ZARAGOZA

Núm. 1. — Avenida de Madrid, 24 (DELICIAS) Núm. 2. — Avenida de Hernán Cortés, 11 (HERNAN CORTES)

EN MADRID

Núm. 3. — Avenida de Cataluña, 8 (ARRABAL) Núm. 1. — Carranza, 5 (CARRANZA)

Núm. 2. — Alcalá, 133 (ALCALA)

Núm. 3. - Palos de Moguer, 26 (PALOS DE MOGUER)

Núm. 4. - Bravo Murillo, 181.

EN BARCELONA

Núm. 1. — Plaza Comercial, 10 (BORNE) Núm. 2. — Bruch, 44

Núm. 3. - Rambla del Prat, 2 (GRACIA)

Núm. 4. - Fulton, 17 (HORTA)

Núm. 5. - Avda. José Antonio, 429

Núm. 6. - Bailén, 232, bis.

EN VALENCIA

Núm. 7. - Pedro IV, 177. Núm. 1. — Camino Real de Madrid, 568.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN LOS PRINCIPALES PAISES DEL MUNDO

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 2.171

CAFETERIA CERVECERIA

REPOSTERIA SELECTA COCINA AMERICANA

MARISQUERIA HELADOS

TODO ES MEJOR EN

INDEPENDENCIA, 5

ZARAGOZA



MADRID: Fdez. de la Hoz, 46 BURGOS: Salas, 3 VITORIA: Estación de Autobuses BILBAO: Alameda Urquijo, 78 DURANGO: Travesía Gral. Eguía, 9 VERGARA: Arrurriaga, 20 MONDRAGON: José María Resusta, 28 MIRANDA: Ramón y Cajal, 4 LOGROÑO: Villamediana, 10 CALAHORRA: Carretera Logroño, 66 PAMPLONA: Tafalla, 31 ZARAGOZA: Gral. Franco, 138-140 IGUALADA: Concepción, 3 BARCELONA: Av. José Antonio, 689-695 VALENCIA: Ciscar, 40

Cervesas

El Aguila

Su especialidad IMPERATOR

se distingue por gran calidad y alta graduación

Distribuidor exclusivo para Zaragoza y provincia

> Aragonesa de Bebidas Carbónicas, S. A.

Franco y López, 30 (Ciudad Jardín)

Teléfono 30287 ZARAGOZA

WAGONS - LITS//COOK

(A. V. C. A. núm. 5)

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

Billetes de ferrocarril españoles y extranjeros paga-

deros en pesetas. Plazas en coche-c

lazas en coche-cama-Pullman. Servicios coche comedor. Billetes avión. Pasajes marítimos. Reserva de Hoteles.

Viajes todo comprendido.

Viajes todo comprendido.

Seguros de equipajes.

* Seguros viajes por ferrocarril y aéreos.

* Organizaciones deportivas.

* Organización de peregrinaciones.

NUESTROS SUGESTIVOS ITINERARIOS 1958

ITALIA. — Salidas de Madrid de Mayo-Noviembre. PARIS. — Salidas de Madrid los sábados. CIRCUITO EUROPEO. — Salidas de Madrid de Mayo-

Septiembre, GRAN TUOR EUROPA. — Salidas de Madrid de Junio-

Octubre.
PARIS E INGLATERRA, — Salidas de Madrid de Julio-

PARIS Y BRUSELAS. — Salidas de Madrid de Abril-Noviembre. LOURDES. — Salidas de Madrid de Marzo-Octubre. LISBOA Y FATIMA. — Salidas de Madrid de Marzo-

Octubre.

PLAYAS NORTE ESPAÑA Y PORTUGAL. — Salidas de Madrid de Junio-Septiembre.

ATRACTIVOS DE ESCANDINAVIA. — Por avión, tren y autocar. Salidas de Madrid de Junio-Agosto.

UNA SEMANA EN PALMA. — Salidas de Madrid en avión todos los sábados.

CON SALIDAS DE BARCELONA: "VIAJE LOURDES", "VIAJE A BRUSELAS", "LOURDES Y PARIS".

"VIAJE A ITALIA".

ISLAS CANARIAS. — Salidas en avión todos los lunes, regressando el domingo siguiente. Salidas a partir marzo. regresando el domingo siguiente. Salidas a partir marzo.
INTERESANTES "CRUCEROS EXPOSICION DE BRUSELAS" CON LA COMPAÑIA NAVIERA AZNAR.
SALIDAS DE BILBAO EN MAYO - JUNIO Y AGOSTO

PARA INFORMES E INSCRIPCIONES

COSTA, número 4

Teléfonos 26141 y 26916